

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – jrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після **01.01.2023**

- PL** Zgrzewarka do rur z tworzyw termoplastycznych
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** Svářkačka pro trubky z termoplastických hmot
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** Zváračka na rúry z termoplastov
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** Termoplastinių vamzdžių suvirinimo aparatas
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** Termoplastisku cauruļu metināšanas aparāts
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** Termoplasztikus anyagú cső hegesztőgép
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** Aparat de sudură pentru țevi din materiale termoplastice
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- SI** Stroj za varjenje termoplastičnih cevi
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- BG** Машина за заваряване на термопластични тръби
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- UA** Зварювальний апарат для термопластичних труб
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



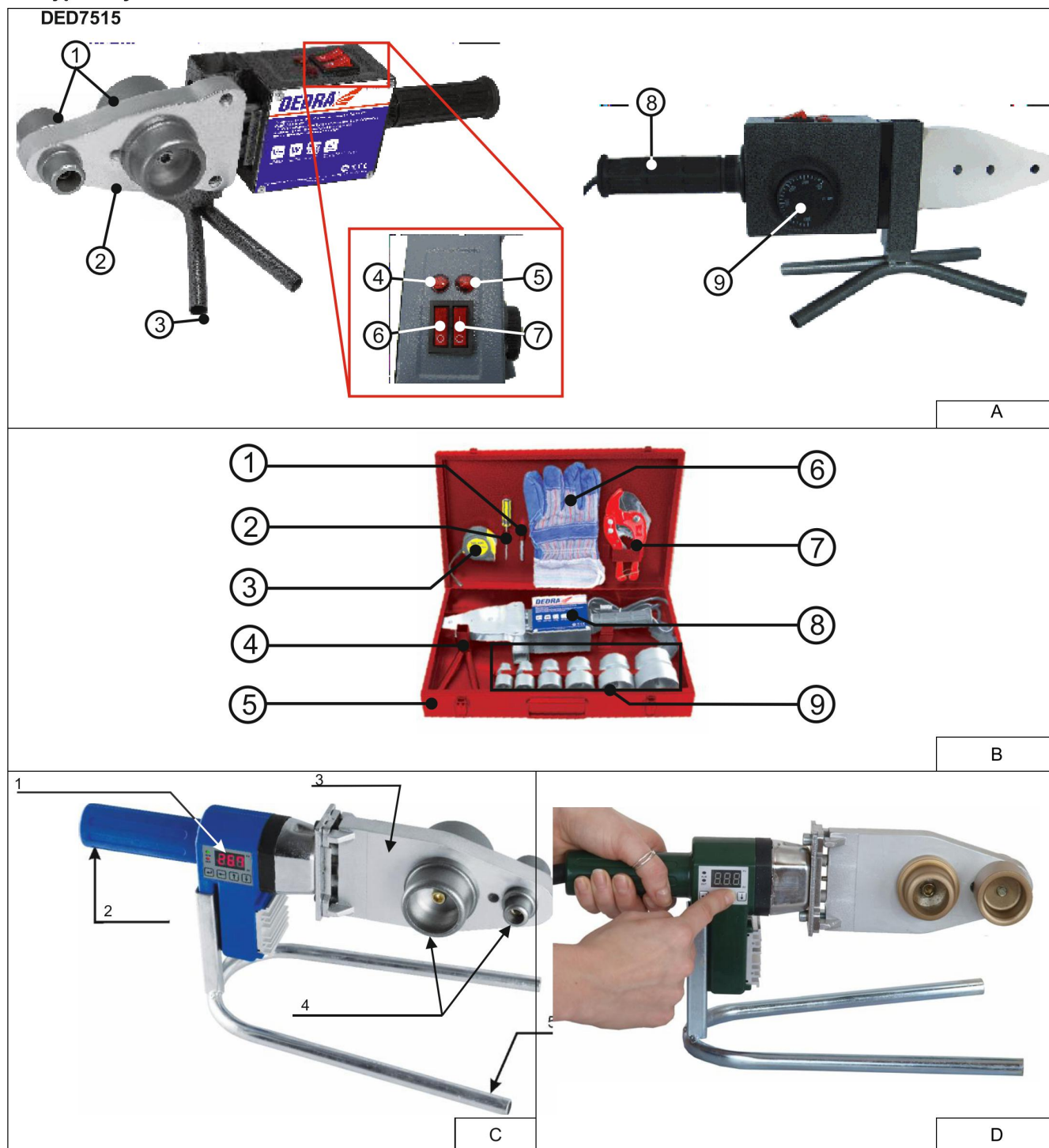
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhradzuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
- BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl
- UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki

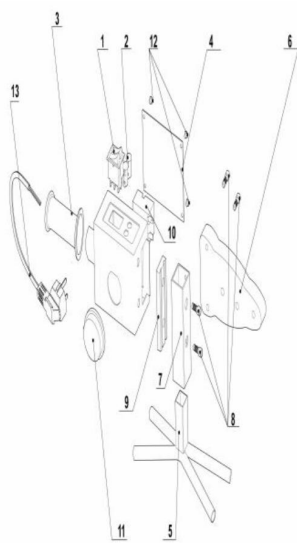




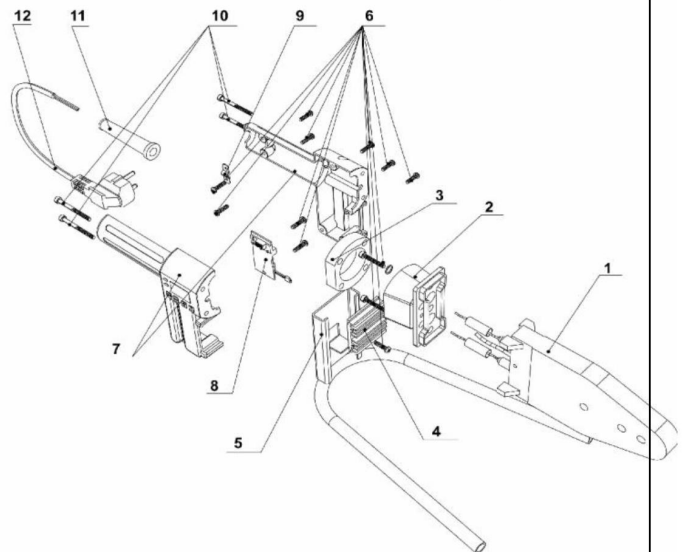
E



F



G



H

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Опис піктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Nakaz: stosować rękawice ochronne/ Příklad: používejte ochranné rukavice/ Příklad: používajte ochranné rukavice/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Pieprasījums: lietot aizsardzības cimdus/ Utasítás: használgjon védőkesztyűt / Obligatoriu: purtați mănuși de protecție/ Zahteva: uporabljajte zaščitne rokavice / Naredba: koristite zaštitne naočale/ Предписание: използвайте защитни ръкавици / Рецепт: використовуйте захисні рукавички



Ostrzeżenie: Gorące powierzchnie/ Upozornění: Horký povrch/ Varovanie: Horúci povrch/ Įspėjimas: Karštas paviršius/ Brīdinājums: Karsta virsma/ Figyelmeztetés: Forró levegő/ Avertizare: Aer fierbinte/ Warnung: Heiße Luft / Opozorilo: vroče površine / Upozorenje: vruće površine/ Предупреждение: Горещи повърхности/ Увага! Горячі поверхні



Maksimalna moc urządzenia/ Maximální výkon přístroje/ Maximálny výkon zariadenia/ Maksimali įrenginio galia/ Maksimālā ierīces jauda/ A berendezés maximális teljesítménye/ Puterea maximă a aparatului/ Maximale leistung des gerätes/ Največja moč naprave/ Максимална мощност на устройството/ Максимальна потужність пристрою



Maksimalna Temperatura/ Maximální teplota/ Maximálna teplota/ Maksimali temperatūra/ Maksimāla temperatūra/ Maximális hőmérséklet/ Temperatura maximă/ Maximale temperatur/ Najvišja temperatura/ Максимальна температура/ Максимальна температура

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria

12. Samodzielne usuwanie usterek

13. Komplektacja urządzenia

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.



OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

DED7515

Rys A: 1. Końcówki ("kamienie") grzejne; 2. Stopa grzewcza; 3. Podstawa; 4. Lampka sygnalizacyjna grzałki 1; 5. Lampka sygnalizacyjna grzałki 2; 6. Włącznik grzałki 1; 7. Włącznik grzałki 2; 8. Rękojeść; 9. Pokrętko regulacji temperatury.

Rys B: 1. Klucz sześciokątny (ampulowy); 2. Śrubokręt; 3. Miara zwijana; 4. Podstawa; 5. Walizka; 6. Rękawice ochronne; 7. Nożyce do rur; 8. Zgrzewarka DED7515; 9. Końcówki/"kamienie" grzejne - 6 kompletów: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Rys C: 1. Panel z wyświetlaczem dla nastaw wartości temperatury; 2. Rękojeść; 3. Stopa grzewcza; 4. Końcówki ("Kamienie") grzejne; 5. Podstawa

3. Przeznaczenie urządzenia

Zgrzewarki mufowe (polifuzyjne) przeznaczone są do zgrzewania rur i kształtek z polimerów (PB, PE, PP, PVDF) w zakresie średnic Ø16–125 mm. Zgrzewanie polifuzyjne to metoda łączenia rur i kształtek polegająca na podgrzaniu końcówek rury i kształtki do odpowiedniej temperatury za pomocą zgrzewarki polifuzyjnej (a konkretnie trzpienia i tulei) a następnie są łączone ze sobą mechanicznie na wcisk. Końcówka rury, kształtka oraz narzędzie grzewcze skorelowane są w taki sposób, że podczas zgrzewania uzyskuje się siłę wymaganą do wytworzenia jednorodnego połączenia. Technologia zgrzewania polifuzyjnego zapewnia szybką pracę przy wykonywaniu trwałych połączeń. Zgrzewarka przeznaczona jest do zgrzewania rur wykonanych z materiałów termoplastycznych, topliwych w temperaturze do 300°C.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnie działającej wentylacji. Chronić przed wilgocią i mrozem.

5. Dane techniczne

Model	DED7515	DED7516
Napięcie zasilania [V/Hz]	230/50	
Moc maksymalna [W]	1500	800
Masa [kg]	4,5	1,5
Max. temperatura nagrzewania [°C]	300	
Czas osiągnięcia temp. 300°C [min]	<6	Nie dotyczy
Max. czas osiągnięcia temperatury ~280°C [min]	Nie dotyczy	~5
Elektryczna klasa ochronności urządzenia	I	
Ochrona przed dostępem bezpośrednim	IP24	IP24

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Urządzenie jest gotowe do pracy zaraz po wyjęciu z opakowania. Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada podanej na tabliczce znamionowej wartości.

Urządzenie powinno być ustawione na stojaku, na płaskiej, równej powierzchni, w miejscu dobrze oświetlonym. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych i zanieczyszczeń (zabrudzenie otworów wentylacyjnych, narzędzi roboczych, wtyczki sieciowej lub innych, mogących wpływać na pogorszenie chwytu i/lub jakości wykonywanej pracy). W razie wykrycia uszkodzonego elementu należy wymienić go na nowy. W razie wykrycia zanieczyszczeń należy usunąć je sprężonym powietrzem lub czystą, suchą ścierką.

Sprawdzić czy dostarczone ze zgrzewarką tuleje/kamienie grzewcze nie są uszkodzone, czy są pokryte powłoką, która gwarantuje, że zgrzewany materiał nie będzie przylegał do powierzchni nasadek. Dokręcić tuleje grzewcze do części grzejnej za pomocą śrub imbusowych

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi

bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

DED7515

Przyciski sterowania urządzeniem znajdują się na górnej części obudowy. Znajdują się tam dwa włączniki (rys. A poz. 6,7) oznaczenie „I” włącznika to pozycja włączania grzałki, pozycja „O” to pozycja wyłączenia. Włączenie jednego włącznika (rys. A poz. 6) powoduje załączenie grzałki 800W. Włączenie dwóch włączników (rys. A poz. 6+7) powoduje włączenie dwóch grzałek i pracę z mocą 1500W. Załączenie grzałki sygnalizowane jest lampką kontrolną w przełączniku. Proces nagrzewania sygnalizowany jest lampką kontrolną nad przy włączniku (rys. A poz.4,5).

DED7516

Przyciski sterowania urządzeniem znajdują się na bocznej części obudowy, pod wyświetlaczem temperatury. Znajdują się tam 4 przyciski oznaczone: (←) –wyświetlacz temperatury (jednokrotne wciśnięcie przycisku), przygotowanie do korekty temperatury od 200° C (2 krotnie wciśnięcie przycisku); (↔) –ustawianie pozycji kursora; (↑) –zwiększenie ustawionej temperatury; (↓) –zmniejszenie temperatury. Patrz Fot. D. Aby uruchomić zgrzewarkę należy po ustawieniu temperatury nacisnąć (↓).

9. Użytkowanie urządzenia

DED7515

Do płyty grzewczej (rys. A poz. 2) przykręcić wybrane elementy do zgrzewania (rys. B poz. 9). Następnie za pomocą regulatora (rys. A poz. 9) nastawić żądaną temperaturę. Teraz można włączyć urządzenie do sieci i uruchomić ją włącznikiem (rys. A poz.6,7). Po włączeniu urządzenia należy odczekać chwilę, aż osiągnie ona żądaną temperaturę (<6min. przy pierwszym uruchomieniu). Nad włącznikami znajdują się kontrolki, które sygnalizują pracę urządzenia.

Zapalona okrągła lampka obok włącznika danej grzałki oznacza że zgrzewarka jeszcze nie osiągnęła zadanej temperatury. Czoła zgrzewanych rur powinny być prostopadłe (czynność cięcia wykonujemy za pomocą załączonych nożyc).

DED7516

Do płyty grzewczej przykręcić wybrane tulejki do zgrzewania. Urządzenie podłączyć do sieci. Po włączeniu zgrzewarki na wyświetlaczu pojawi się temperatura, następnie wcisnąć (←) znajdujący się po prawej stronie zgrzewarki. Na wyświetlaczu pojawi się migająca temperatura „270°C”, następnie przyciskiem (↔) nastawić kursor (miganie) na liczbie „7” i za pomocą strzałki w dół ustawić żądaną liczbę z zakresu 0-7. Następnie ponownie wcisnąć (←) i ustawić wartość ostatniej liczby „0” w zakresie 0-9.

Po lewej stronie wyświetlacza znajdują się dwie diody: oznaczone OUT- czerwona, ALM-zielona. Zapalona dioda czerwona oznacza że zgrzewarka nie osiągnęła zadanej temperatury. Kiedy zgśnie czerwona dioda i zapalali się dioda zielona oznacza to, że zgrzewarka jest gotowa do pracy. Miganie czerwonej i zielonej diody oznacza dogrzewanie.

Należy pamiętać, że czoła zgrzewanych rur powinny być prostopadłe (czynność cięcia wykonujemy za pomocą nożyc). Połączenia elementów dokonuje się za pomocą zgrzewarki nagrzewając dwa elementy jednocześnie. Właściwe dane temperatury i czasu nagrzewania podają producenci rur. Należy kierować się ich wytycznymi.

DED7515, DED7516

Zgrzewarka pracuje w zakresie średnic Ø20–63mm

Tabela przedstawiająca przybliżone czasy nagrzewania rur.

Średnica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Jeżeli temperatura otoczenia (rury) jest niższa niż 5°C należy o 50% wydłużyć czas nagrzewania. W zależności od potrzeb można wykonać korektę temperatury zmieniając nastaw termostatu. Podane w tabeli czasy są wartościami orientacyjnymi. Właściwe dane temperatury i czasu nagrzewania podają producenci rur. Należy kierować się ich wytycznymi.

UWAGA Zgrzewarka pracuje do temperatury ~300°C, podczas pracy istnieje ryzyko poparzenia. Należy pracować w rękawiczkach ochronnych, aby uniknąć poparzenia.

Przed rozpoczęciem zgrzewania instalacji wykonać próbny zgrzew;

- Upewnić się, że temperatura pracy zgrzewarki jest odpowiednia dla używanego tworzywa;
- Zawsze stosować się do zaleceń producenta rur, zbyt długie lub zbyt krótkie nagrzewanie może być przyczyną powstania nieszczelności;
- Kamienie po zamocowaniu nie powinny wystawać poza obrys stopy grzejnej.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Okresowo weryfikować stan techniczny zgrzewarki.

Sprawdzić czy na powierzchni nasadek nie ma rys świadczących o zniszczeniu powierzchni zabezpieczającej przed przywieraniem tworzywa sztucznego do nasadek. Powierzchnię nasadek należy czyścić czystą szmatką, po zdemontowaniu z płyty grzejnej, na tyle delikatnie aby nie uszkodzić powierzchni stopy lub kamieni. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia elementów zgrzewarki (pęknięcia, deformacje itp.) nie wolno podejmować pracy. Uszkodzoną zgrzewarkę należy przekazać do serwisu. Należy systematycznie sprawdzać stan kabla, oraz części elektrycznych.

Upewnić się, że zamontowany komplet kamieni jest dobrze dokręcony. Nie dokręcać kamieni, gdy stopa grzejna jest gorąca!

Po każdym użyciu:

- Ustawić minimalną temperaturę.
- Odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.
- Odstawić zgrzewarkę poza zasięgiem osób trzecich do całkowitego ostygnięcia (minimum 45 minut!).
- Po wystudzeniu zdemontować i oczyścić kamienie z ewentualnych resztek tworzywa.

- Przechowywać w fabrycznym opakowaniu.

Zamocowanie, wymiana końcówek grzewczych

DED7515

1. Część grzewcza (rys. A poz. 2) posiada 3 otwory mocujące (przechodzące na wskroś części grzewczej).

2. W zależności od średnicy zgrzewanych rur montujemy do płyty grzewczej komplet (rys. B poz. 9) elementów do nagrzewania zewnętrznej i wewnętrznej powierzchni (Należy tak dobierać elementy, aby po zamontowaniu nie wystawały one poza obrys elementu grzewczego).

3. Złączyć nasadki na płycie grzewczej.

4. Przełożyć śrubę przez elementy od wewnętrznego (zweźzany) do zewnętrznego (szerszy) ponieważ tylko w elemencie zewnętrznym znajduje się gwint.

5. Załączonym do wyposażenia kluczem ampulowym dokręcić śrubę/śruby.

DED7516

- Komplet kamieni o pożądanej średnicy wyjąć z opakowania i rozdzielić.
- Obie części umieścić na obu stronach stopy, płaską stroną do wewnątrz, na wysokości otworu montażowego.
- Śrubę mocującą przełożyć przez otwory w kamieniu wewnętrznym i stopie.
- Przytrzymując kamień zewnętrzny dokręcić śrubę dołączonym kluczem.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzedzić dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nei działa	Niepodłączony lub uszkodzony przewód zasilania	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do sprawnego gniazdka
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Uszkodzona grzałka	Przekazać urządzenie do serwisu
	Uszkodzony termostat	Przekazać urządzenie do serwisu

13. Kompletacja urządzenia

DED7515

Kompletacja zgodnie z Rys.B:

1. Klucz sześciokątny (ampulowy); 2. Śrubokręt; 3. Miara zwijana; 4. Podstawa; 5. Walizka; 6. Rękawice ochronne; 7. Nożyce do rur; 8. Zgrzewarka DED7515; 9. Końcówki/"kamienie" grzejne - 6 kompletów: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Kompletacja zgodnie z Rys.F:

1. Zgrzewarka; 2. Komplet 6 nasadek o średnicach:f20, 25, 32, 40, 50, 63; 3. Stojak 4. Klucz ampulowy 6; 5. Wkrętak; 6. Walizka metalowa

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte

bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7515 (Rys. G)

1	Włącznik	8	Śruba
2	Kontrolki	9	Izolator
3	Rękojeść	10	Termostat
4	Oslona	11	Pokrętko termostatu
5	Podstawa	12	Nit
6	Stopa grzewcza	13	Przewód zasilający
7	Łącznik		

DED7516 (Rys. H)

1	Włącznik	8	Śruba
2	Kontrolki	9	Izolator
3	Rękojeść	10	Termostat
4	Oslona	11	Pokrętko termostatu
5	Podstawa	12	Nit
6	Stopa grzewcza	13	Przewód zasilający

Karta gwarancyjna

na

[Zgrzewarka do rur]

Nr katalogowy: DED7515/DED7516 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta.

W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
zgrzewarka do rur	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu,

np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynnności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjnego z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).

2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.

3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.

4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.

6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do

przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.

7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Popis zařízení
3. Účel zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava na práci
7. Připojení k síti
8. Zapnutí zařízení
9. Použití zařízení
10. Průběžná údržba
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Závady odstraněné samostatně
13. Dokončení vybavení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě je k dispozici v kanceláři společnosti Dedra Exim Ltd. Obecné bezpečnostní předpisy jsou obsaženy v samostatné brožurce v příručce.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení následujících varování a bezpečnostních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2 Popis zařízení

DED7515

Obrázek A: 1. Topné hroty ("kameny"); 2. Topná patka; 3. Základna; 4. Kontrolka topného tělesa 1; 5. Kontrolka topného tělesa 2; 6. Vypínač topného tělesa 1; 7. Vypínač topného tělesa 2; 8. Rukojeť; 9. Knoflík pro regulaci teploty. Obr. B: 1. šestihřanný klíč; 2. šroubovák; 3. svinovací metr; 4. základna; 5. kufřík; 6. ochranné rukavice; 7. nůžky na trubky; 8. svařička DED7515; 9. topné hroty/"kameny" - 6 sad: f20, 25, 32, 40, 50, 63.

DED7516

Obr. C: 1. Panel s displejem pro nastavení hodnot teploty; 2. Rukojeť; 3. Topná patka; 4. Topné hroty ("kameny"); 5. Základna

3. Účel zařízení

Objimkové (polyfúzní) svařovací stroje jsou určeny ke svařování polymerních trubek a tvarovek (PB, PE, PP, PVDF) v rozsahu průměrů Ø16-125 mm. Polyfúzní svařování je metoda spojování trubek a tvarovek, při níž se konec trubky a tvarovka zahřejí na vhodnou teplotu pomocí polyfúzního svařovacího stroje (konkrétně trmu a objímky) a poté se mechanicky slisují. Konec trubky, tvarovka a ohřívací nástroj spolu souvisejí tak, aby bylo při svařování dosaženo síly potřebné k vytvoření homogenního spoje. Technologie polyfúzního svařování zajišťuje rychlou práci při vytváření trvalých spojů. Svařička je určena ke svařování trubek z termoplastických, tavitelných materiálů při teplotách do 300 °C.

Přístroj je přípustně používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérské práci, při dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4 Omezení použití

Spotřebič smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Povolenými provozními podmínkami".

Nepovolené změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoli úpravy, údržba, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě se stane neplatným.

Nesprávné použití nebo použití v rozporu s návodem k obsluze má za následek okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Spotřebič smí být používán pouze v uzavřených prostorách s funkčním funkčním ventilace. Chraňte před vlhkostí a mrazem.

5 Technické údaje

Model	DED7515	DED7516
Napájecí napětí [V/Hz]	230/50	
Maximální výkon [W]	1500	800
Hmotnost [kg]	4,5	1,5
Maximální teplota ohřevu [°C]	300	
Doba do dosažení 300 °C [min].	<6	Nepoužije se
Maximální doba dosažení teploty ~280 °C [min].	Nepoužije se	~5
Třída elektrické ochrany zařízení	I	
Ochrana proti přímému přístupu	IP24	IP24

6. Příprava na práci

⚠ POZOR Veškeré přípravné práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.

Přístroj je připraven k provozu ihned po vyjmutí z obalu. Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.

Přístroj by měl být umístěn na stojanu, na rovném a rovném povrchu, na dobře osvětleném místě. Před zahájením práce je třeba zkontrolovat stav přístroje, zda není mechanicky poškozen a znečištěn (znečištění větracích otvorů, pracovních nástrojů, síťové zástrčky nebo čehokoli jiného, co by mohlo ovlivnit přilnavost a/nebo kvalitu prováděné práce). Pokud zjistíte poškozenou součást, vyměňte ji za novou. Pokud zjistíte znečištění, odstraňte je stlačeným vzduchem nebo čistým, suchým hadříkem.

Zkontrolujte, zda nejsou topná pouzdra/kameny dodané se svářečkou poškozené a zda mají povrchovou úpravu, která zaručuje, že se svařovaný materiál nepřichytí k povrchu krytů. Utáhněte topná pouzdra k topné části pomocí imbusových šroubů.

7. připojení k síti

Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.

Napájecí instalace by měla být provedena v souladu se základními požadavky na elektrické instalace a splňovat bezpečnostní požadavky pro použití. Parametry pro minimální průřez přívodního kabelu a jmenovitou hodnotu pojistky v závislosti na výkonu spotřebiče jsou uvedeny v následující tabulce:

Výkon zařízení [W].	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální pojistka typu C [A].
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16

Instalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Při použití prodlužovacích kabelů dbejte na to, aby průřez vodičů nebyl menší, než je požadováno (viz tabulka). Uspořádejte elektrický kabel tak, aby nehrázelo jeho přeseknutí během provozu. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

8 Zapnutí zařízení

⚠ POZOR Před uvedením přístroje do provozu je nutné provést kroky popsané v části "Příprava na provoz".

DED7515

Ovládací tlačítka spotřebiče jsou umístěna na horní straně skříně. Jsou zde dva spínače (obr. A, poz. 6,7), zapnutý "I" je zapnutý ohříváč, "O" je vypnutý ohříváč. Zapnutím jednoho spínače (obr. A, poz. 6) se zapne 800W ohříváč. Zapnutím dvou spínačů (obr. A, poz. 6+7) se zapnou dvě topná tělesa a pracují s výkonem 1500 W. Zapnutí ohříváče je signalizováno kontrolkou ve spínači. Proces ohřevu je signalizován kontrolkou nahore u vypínače (obr. A poz. 4,5).

DED7516

Tlačítka pro ovládání spotřebiče jsou umístěna na boku krytu pod ukazatelem teploty. Jsou zde 4 tlačítka označená takto: (↩) - zobrazení teploty (stiskněte tlačítko jednou), příprava na korekci teploty od 200 °C (stiskněte tlačítko 2krát);

(↔) - nastavení pozice kurzoru; (↑) - zvýšení nastavené teploty; (↓) - snížení teploty. Viz foto D. Pro spuštění svářečky stiskněte po nastavení teploty tlačítko (↵).

9 Použití zařízení

DED7515

Přišroubujte vybrané svařovací prvky (obr. B poz. 9) k topné desce (obr. A poz. 2). Poté nastavte požadovanou teplotu pomocí regulátoru (obr. A poz. 9). Nyní zapněte spotřebič do sítě a spínačem (obr. A poz. 6,7) jej uveďte do chodu. Po zapnutí spotřebiče chvíli počkejte, dokud nedosáhne požadované teploty (<6min. při prvním spuštění). Nad spínači jsou umístěny kontrolky, které indikují provoz spotřebiče.

Pokud svítí kulatá kontrolka vedle spínače příslušného topného tělesa, znamená to, že svářečka ještě nedosáhla nastavené teploty. Čela svařovaných trubek by měla být kolmá (řezání se provádí pomocí dodaných řezáků).

DED7516

Přišroubujte vybrané svařovací objímky k varné desce. Připojte zařízení k elektrické síti. Po zapnutí svářečky se na displeji zobrazí teplota, poté stiskněte tlačítko (↩) umístěné na pravé straně svářečky. Na displeji se zobrazí blikající teplota "270 °C", poté pomocí tlačítka (↔) nastavte kurzor (blikající) na číslo "7" a šipkou dolů nastavte požadované číslo v rozsahu 0-7. Poté znovu stiskněte (↩) a nastavte hodnotu posledního čísla "0" v rozsahu 0-9. Poté stiskněte tlačítko (↵) a nastavte hodnotu posledního čísla "0" v rozsahu 0-9. Poté stiskněte tlačítko (↵).

Na levé straně displeje jsou dvě LED diody: OUT-červená a ALM-zelená. Pokud svítí červená dioda, svářečka nedosáhla nastavené teploty. Když červená dioda nesvítí a svítí zelená dioda, je svářečka připravena k provozu. Blikání červené a zelené diody signalizuje dohřívání.

Je důležité mít na paměti, že čela svařovaných trubek by měla být kolmá (řezání se provádí pomocí frézy). Spojení prvků se provádí pomocí svářečky současným zahříváním obou prvků. Správnou teplotu a dobu ohřevu určuje výrobce trubek. Je třeba dodržovat jejich pokyny.

DED7515, DED7516

Svářečka pracuje s rozsahem průměrů Ø20-63 mm.

Tabulka udávající přibližnou dobu ohřevu potrubí.

Šrednica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Pokud je teplota okolí (potrubí) nižší než 5 °C, musí se doba ohřevu prodloužit o 50 %. Změnou nastavení termostatu lze podle potřeby upravit teplotu. Časy uvedené v tabulce jsou orientační hodnoty. Správné údaje o teplotě a době ohřevu poskytuje výrobce potrubí. Řiďte se prosím jejich pokyny.

⚠ POZOR Svářečka pracuje při teplotě až ~300 °C, při provozu hrozí nebezpečí popálení. Pracujte s ochrannými rukavicemi, abyste předešli popáleninám.

Před svařováním systémem provedte zkoušební svar;

- Ujistěte se, že provozní teplota svářečky je vhodná pro používaný plast;

- Vždy dodržujte doporučení výrobce potrubí; příliš dlouhé nebo příliš krátké zahřívání může způsobit netěsnosti;

- Připevněné kameny by neměly vyčnívat nad obrys topné patky.

10. Průběžná údržba

⚠ POZOR Veškeré údržbářské práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.

Pravidelně ověřujte technický stav svářečky.

Zkontrolujte, zda na povrchu krytů nejsou škrábance, které by naznačovaly poškození povrchu chránícího plast před přilepením ke krytům. Povrch patic by měl být po demontáži z topné desky očištěn čistým hadříkem, a to dostatečně jemně, aby nedošlo k poškození povrchu patice nebo kamenů. Při zjištění jakéhokoli poškození součástí svářečky (praskliny, deformace apod.) se práce nesmí provádět. Poškozenou svářečku nechte opravit v servisu. Stav kabelu a elektrických částí je třeba pravidelně kontrolovat.

Zkontrolujte, zda je instalovaná sada kamenů pevně utažena. Nedotahujte kameny, když je topná patka horká!

Po každém použití:

- Nastavte minimální teplotu.

- Odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

- Těsnící jednotku ponechte mimo dosah třetích osob, dokud zcela nevychladne (minimálně 45 minut!).

- Po vychladnutí kameny demontujte a očištěte od zbytků plastu.

- Skladujte v obalu od výrobce.

Montáž, výměna topných ok

DED7515

Topná část (obr. A bod 2) má 3 upevňovací otvory (procházející topnou částí).

2. V závislosti na průměru svařovaných trubek se na topnou desku namontuje sada (obrázek B, poz. 9) prvků pro ohřev vnějšího a vnitřního povrchu (prvky by měly být vybrány tak, aby po montáži nevyčnívaly za obrys topného prvku).

3. Připojte uzávěry na varné desce.

4. Projděte šroubem skrz prvky od vnitřního (kuželového) k vnějšímu (širšímu) prvku, protože pouze vnější prvek má závit.

5. Utáhněte šroub(y) dodaným klíčem na ampule.

DED7516

- Z balení vyjměte sadu kamenů požadovaného průměru a oddělte je.

- Oba díly umístěte na obě strany patky plochou stranou dovnitř na úroveň montážního otvoru.

- Prostrčte upevňovací šroub otvory ve vnitřním kameni a patce.

- Držte vnější kámen a utáhněte šroub dodaným klíčem.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky.

Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Vadný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen vadný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisního střediska společnosti Dedra Exim nebo jej zašlete do servisního střediska, které je nejbližší vašemu bydlišti (seznam servisních středisek na www.dedra.pl). Přiložte laskavě vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

12. Samovolné odstranění poruchy

⚠ POZOR Před vlastním odstraňováním problémů odpojte přístroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Napájecí kabel není připojen nebo je vadný	Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen k funkční zásuvce.
	Vadný spínač	Proveďte servis jednotky
	Vadný ohříváč	Proveďte servis jednotky
	Vadný termostat	Proveďte servis jednotky

13. Dokončení vybavení

DED7515

Dokončení podle obr.B:

1) Šestihránný klíč (ampulový klíč); 2) Šroubovák; 3) Válečková míra; 4) Základna; 5) Přepřavní kufřík; 6) Ochranné rukavice; 7) Nůžky na trubky; 8) Svářečka DED7515; 9) Topné hroty/"kameny" - 6 sad: f20, 25, 32, 40, 50, 63.

DED7516

Dokončení podle obr. F:

1) Svářečka; 2) Sada 6 nástrčných hlavice s průměry: f20, 25, 32, 40, 50, 63; 3) Stojan 4) Ampulový klíč 6; 5) Šroubovák; 6) Kovový kufřík.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozí sankcie podľa príslušných miestnych predpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list
na adrese

[Svářeč trubek]

Objednací číslo: DED7515/DED7516 Číslo šarže:

(dále jen "výrobek")

Datum nákupu produktu:

Razítko prodejce

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl/a seznámen/a se záručními podmínkami a důsledky nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze a v záručním listu. Jsem seznámen s podmínkami této záruky, což stvrzuji svým vlastnoručním podpisem:

Datum a místo podpisu

uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

(1) Ručitel - Dedra Exim Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkówě, adresa: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hlavní město Varšavu ve Varšavě, XIV. hospodářské oddělení Národního soudního rejstříku, NIP 527-020-49-33, základní kapitál: PLN 100 980,00.

2 Podle podmínek tohoto záručního listu ručitel ručí za výrobek pocházející z distribuce ručitele.

(3) Odpovědnost v rámci záruky se vztahuje pouze na vady vzniklé z příčin, které jsou vlastní výrobku v době jeho dodání uživateli.

(4) Uživatel má na základě záruky nárok na bezplatnou opravu výrobku, pokud se vada projevila v záruční době. Způsob opravy Výrobku (způsob opravy) je na rozhodnutí Garanta. Pokud Garant zjistí, že oprava není možná, vyhrazuje si právo vyměnit vadný prvek nebo celý Výrobek za bezvadný, snížit cenu Výrobku nebo odstoupit od smlouvy.

Ve vztahu k uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964. občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škodu vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně na hodnotu vadného Výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku	Doba trvání záruční ochrany
Ohřívač potrubí	36 měsíců od data zakoupení výrobku uvedeného na tomto záručním listu.

III. Podmínky pro čerpání záruky

Uživatel by měl předložit vyplněný záruční list výrobku a doložit okolnosti nákupu výrobku, např. předložením účtenky, faktury apod. Pro účely efektivního vyřízení reklamace se doporučuje, aby Uživatel spolu s Výrobkem předložil všechny součásti uvedené v části "Kompletace zařízení" obsažené v Uživatelské příručce.

2. že uživatel dodržuje pokyny uvedené v návodu k obsluze a v záručním listu. Záruka se vztahuje pouze na území Polské republiky a EU.

Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v důsledku:

a. Nedodržení podmínek uvedených v návodu k obsluze, zejména pokud jde o správnou obsluhu, údržbu a čištění, ze strany uživatele;

b. Použití čistících nebo údržbových prostředků uživatelem, které nejsou v souladu s návodem k obsluze;

c. nevhodné skladování a přeprava výrobku uživatelem;

d. Neoprávněné změny a/nebo úpravy Produktu provedené Uživatelem, které nebyly dohodnuty s Ručitelem;

e. Použití spotřebního materiálu, který není v souladu s návodem k obsluze, uživatelem ve výrobku.

(5) Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964. Občanský zákoník, ztrácí záruku na Výrobek, u kterého:

- sériová čísla, údaje o datu a výrobní štítky byly odstraněny, pozměněny nebo poškozeny uživatelem;

- plomby byly poškozeny uživatelem nebo vykazují známky manipulace ze strany uživatele.

Upozornění: Činnosti spojené s každodenním provozem výrobku, které vyplývají mimo jiné z návodu k použití, provádí uživatel sám a na vlastní náklady.

IV. Postup podávání stížnosti

(1) V případě, že se zjistí, že výrobek funguje nesprávně, musíte se před uplatněním reklamace ujistit, že byly správně provedeny zejména všechny kroky uvedené v návodu k obsluze.

(2) Reklamací doporučujeme uplatnit neprodleně, nejlépe do 7 dnů od zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964. Občanský zákoník, ztrácí práva vyplývající z této záruky, pokud reklamaci neuplatní do 7 dnů.

(3) Oznámení o reklamaci lze učinit mimo jiné v místě nákupu výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uživatel může podat stížnost prostřednictvím formuláře dostupného na internetových stránkách www.dedra.pl. ("formulář pro reklamaci záruky").

5. adresy záručního servisu pro jednotlivé země jsou k dispozici na adrese www.dedra.pl. Pokud pro danou zemi není záruční servis k dispozici, doporučujeme se obracet se záručními nároky na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polsko).

6 S ohledem na bezpečnost uživatele je používání vadného výrobku zakázáno. 7 Upozornění: Používání vadného výrobku je nebezpečné pro zdraví a život uživatele.

8 Splnění povinností ze záruky se uskuteční do 14 pracovních dnů, počítáno od data doručení reklamovaného výrobku uživateli.

9. před předáním vadného výrobku k reklamaci doporučujeme výrobek vyčistit.

10. Reklamovaný Výrobek se doporučuje pečlivě chránit před poškozením během přepravy (doporučuje se reklamovaný Výrobek dodat v původním obalu).

(10) Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou Uživatel nemohl používat Výrobek, na který se vztahuje záruka, z důvodu závady.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva uživatele vyplývající z předpisů o záruce za vady prodaného zboží.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správce vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuelním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Účel zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Závady odstránené samostatne
13. Dokončenie zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlasenie o zhode najdete v kancelarii spoločnosti Dedra Exim s.r.o. Všeobecné bezpečnostné predpisy sú súčasťou príručky ako samostatná brožúra.

VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich

upozornení a bezpečnostných pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

DED7515

Obrázok A: 1. Vykurovacie hroty ("kamene"); 2. Vykurovacia nožička; 3. Základňa; 4. Kontrolka ohrievača 1; 5. Kontrolka ohrievača 2; 6. Vypínač ohrievača 1; 7. Vypínač ohrievača 2; 8. Rukoväť; 9. Ovládač teploty.

Obr. B: 1. Šesthranný kľúč; 2. skrutkovač; 3. valcový meter; 4. základňa; 5. kufrik; 6. ochranné rukavice; 7. nožnice na rúry; 8. zväračka DED7515; 9. vyhrievacie hroty/"kamene" - 6 sád: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Obr. C: 1. Panel s displejom na nastavenie hodnôt teploty; 2. Rukoväť; 3. Vykurovacia päťka; 4. Vykurovacie hroty ("kamene"); 5. Podstavec

3. Účel zariadenia

Zváracie stroje na zváranie objímok (polyfúzie) sú určené na zváranie polymérových rúr a tvaroviek (PB, PE, PP, PVDF) v rozsahu priemerov Ø16-125 mm. Polyfúzne zváranie je metóda spájania rúr a tvaroviek, pri ktorej sa koniec rúry a tvarovka zahrejú na vhodnú teplotu pomocou polyfúzneho zväracieho stroja (konkrétne trňa a objímky) a potom sa mechanicky zlisujú. Koniec rúry, tvarovka a ohrievací nástroj sú navzájom prepojené tak, aby sa počas zvárania dosiahla sila potrebná na vytvorenie homogénneho spoja. Technológia polyfúzneho zvárania zabezpečuje rýchlu prácu pri vytváraní trvalých spojov.

Zväračka je určená na zváranie rúr z termoplastických, taviteľných materiálov pri teplotách do 300 °C.

Pristroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárskych dielňach, pri amatérskych prácach, pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4. Obmedzenia používania

Spotrebič sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".

Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.

Nesprávne používanie alebo používanie v rozpore s návodom na obsluhu bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky

Spotrebič sa môže používať len v uzavretých priestoroch s funkčným funkčným vetraním. Chráňte pred vlhkosťou a mrazom.

5. Technické údaje

Model	DED7515	DED7516
Napájacie napätie [V/Hz]	230/50	
Maximálny výkon [W]	1500	800
Hmotnosť [kg]	4,5	1,5
Maximálna teplota ohrevu [°C]	300	
Čas do dosiahnutia 300 °C [min.]	<6	Neuplatňuje sa
Max. čas do dosiahnutia teploty ~280 °C [min.]	Neuplatňuje sa	~5
Trieda elektrickej ochrany zariadenia	I	
Ochrana proti priamemu prístupu	IP24	IP24

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky prípravné práce vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Zariadenie je pripravené na prevádzku hneď po vybratí z obalu. Pred pripojením spotrebiča k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Jednotka by mala byť umiestnená na stojane, na rovnom, rovnom povrchu, na dobre osvetlenom mieste. Pred začatím práce by sa mal skontrolovať stav zariadenia, či nie je mechanicky poškodené a znečistené (znečistenie vetracích otvorov, pracovných nástrojov, sieťovej zástrčky alebo čohokoľvek iného, čo by mohlo ovplyvniť príľnavosť a/alebo kvalitu vykonávanej práce). Ak zistíte poškodený komponent, vymeňte ho za nový. Ak zistíte znečistenie, odstráňte ho stlačeným vzduchom alebo čistou, suchou handričkou.

Skontrolujte, či ohrievacie objímky/kamene dodané so zväračkou nie sú poškodené a či majú povrchovú úpravu, ktorá zaručuje, že sa zváraný materiál neprilepí na povrch čiapoček. Utiachnite vykurovacie puzdrá z vykurovacej časti pomocou imbusových skrutiek

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením spotrebiča k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Napájacia inštalácia by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a spĺňať bezpečnostné požiadavky na používanie. Parametre minimálneho prierezu prívodného kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W].	Minimálny prierez vodiča [mm]²	Minimálna poistka typu C [A].
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov dbajte na to, aby prierez vodičov nebol menší, ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel usporiadajte tak, aby počas prevádzky neohrozilo jeho prerezanie. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Za napájací kábel neťahajte.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".

DED7515

Ovládacie tlačidlá spotrebiča sa nachádzajú na homej strane krytu. Sú tu dva spínače (obr. A, poz. 6,7), zapnuté "I" je poloha zapnutia ohrievača, "O" je poloha vypnutia ohrievača. Zapnutím jedného spínača (obr. A, poz. 6) sa zapne 800W ohrievač. Zapnutím dvoch spínačov (obr. A, poz. 6+7) sa zapnú dva ohrievače a pracujú s výkonom 1500 W. Zapnutie ohrievača signalizuje kontrolka vo vypínači. Proces ohrevu je signalizovaný kontrolkou hore pri spínači (obr. A poz. 4,5).

DED7516

Tlačidlá na ovládanie spotrebiča sa nachádzajú na bočnej strane krytu pod ukazovateľom teploty. Sú tu 4 tlačidlá označené nasledovne: (↵) - zobrazenie teploty (stlačte tlačidlo raz), príprava na korekciu teploty od 200 °C (stlačte tlačidlo 3-krát); (←) - nastavenie pozície kurzora; (↑) - zvýšenie nastavenej teploty; (↓) - zníženie teploty. Pozri fotografiu D. Ak chcete zväračku spustiť, po nastavení teploty stlačte tlačidlo (↓).

9. Používanie zariadenia

DED7515

Naskrutkujte vybrané zväracie prvky (obr. B poz. 9) na ohrievaciu dosku (obr. A poz. 2). Potom nastavte požadovanú teplotu pomocou regulátora (obr. A poz. 9). Teraz zapnite spotrebič do elektrickej siete a spustite ho pomocou vypínača (obr. A poz. 6,7). Po zapnutí spotrebiča chvíľu počkajte, kým dosiahne požadovanú teplotu (<6 min. pri prvom spustení). Nad spínačmi sa nachádzajú kontrolky, ktoré indikujú prevádzku spotrebiča.

Ak svieti okružla kontrolka vedľa spínača príslušného vykurovacieho telesa, znamená to, že zväračka ešte nedosiahla nastavenú teplotu. Čelné strany zváraných rúr by mali byť kolmé (rezanie sa vykonáva pomocou dodaných rezacích nožov).

DED7516

Naskrutkujte vybrané zväracie objímky na varnú dosku. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti. Po zapnutí zväračky sa na displeji zobrazí teplota, potom stlačte tlačidlo (↵) umiestnené na pravej strane zväračky. Na displeji sa zobrazí blikajúca teplota "270 C", potom pomocou tlačidla (←) nastavte kurzor (blikajúci) na číslo "7" a pomocou šípky nadol nastavte požadované číslo v rozsahu 0-7. Potom znova stlačte (↵) a nastavte hodnotu posledného čísla "0" v rozsahu 0-9.

Na ľavej strane displeja sa nachádzajú dve LED diódy: OUT - červená a ALM - zelená. Keď svieti červená LED dióda, zväračka nedosiahla nastavenú teplotu. Keď červená dióda nesvieti a svieti zelená dióda, zväračka je pripravená na prevádzku. Blikanie červenej a zelenej diódy signalizuje opätovný ohrev.

Je dôležité si uvedomiť, že čelá zváraných rúr by mali byť kolmé (rezanie sa vykonáva pomocou frézy). Spájanie prvkov sa vykonáva pomocou zväračky súčasným zahrievaním oboch prvkov. Správnu teplotu a čas ohrevu určuje výrobca rúr. Mali by sa dodržiavať ich pokyny.

DED7515, DED7516

Zväračka pracuje s priemerom Ø20-63 mm

Tabuľka s približnými časmi ohrevu potrubia.

Šrednica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Ak je teplota okolia (potrubia) nižšia ako 5 °C, čas ohrevu sa musí predĺžiť o 50 %. Úpravu teploty možno vykonať podľa potreby zmenou nastavenia termostatu. Časy uvedené v tabuľke sú orientačné hodnoty. Správne údaje o teplote a čase ohrevu poskytuje výrobca potrubia. Dodržiavajte ich pokyny.

POZOR Zväračka pracuje pri teplote do ~300 °C, počas prevádzky hrozí nebezpečenstvo popálenia. Pracujte v ochranných rukavičkách, aby ste sa vyhli popáleninám.

Pred zváraním systému vykonajte skúšobný zvar;

- Uistite sa, že prevádzková teplota zväračky je vhodná pre používaný plast;

- Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu potrubia; príliš dlhé alebo príliš krátke ohrievanie môže spôsobiť netesnosť;

- Pripevnené kamene by nemali vyčnievať nad obrys vykurovacej pätky.

10. Priebežná údržba

POZOR Všetky úkony údržby vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Pravidelne overujte technický stav zväračky.

Skontrolujte, či na povrchu krytov nie sú škrabance, ktoré by naznačovali poškodenie povrchu chrániaceho plast pred prítlakom krytov. Povrch zásuviek by sa mal po demontáži z vykurovacej dosky očistiť čistou handričkou, dostatočne jemne, aby nedošlo k poškodeniu povrchu pätky alebo kameňov. Ak sa zistí akékoľvek poškodenie komponentov zväračky (praskliny, deformácie atď.), práca sa nesmie vykonávať. Poškodený zvärací stroj dajte do servisu. Stav kábla a elektrických častí sa musí pravidelne kontrolovať.

Skontrolujte, či je nainštalovaná súprava kameňov pevne utiahnutá. Kamene nedotahujte, keď je vykurovacia päťka horúca!

Po každom použití:

- Nastavte minimálnu teplotu.
 - Odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.
 - Tesniacu jednotku nechajte mimo dosahu tretích osôb, kým úplne nevychladne (minimálne 45 minút!).
 - Po vychladnutí kamene rozoberte a očistite od zvyškov plastu.
 - Uchovávajte vo výrobnom obale.
 Montáž, výmena vykurovacích koncoviek
 DED7515
 Vykurovací časť (obr. A bod 2) má 3 upevňovacie otvory (prechádzajúce cez vykurovaciu časť).
 2. V závislosti od priemeru zváraných rúrok sa na vykurovaciu dosku namontuje sada (obrázok B, poz. 9) prvkov na ohrev vonkajšieho a vnútorného povrchu (prvky by sa mali vybrať tak, aby po montáži nevyčnievali za obrys vykurovacieho telesa).
 3. Pripojte uzávery na varnej doske.
 4. prechádzajte skrutkou cez komponenty od vnútorného (zúženého) k vonkajšiemu (širšiemu) komponentu, pretože iba vonkajší komponent má závit.
 5. Uťahnite skrutku (skrutky) pomocou dodaného ampulárneho kľúča.
 DED7516
 - Vyberte z obalu sadu kameňov požadovaného priemeru a oddelte ich.
 - Oba diely umiestnite na obe strany pätky plochou stranou dovnútra na úroveň montážneho otvoru.
 - Prestrčte upevňovaciu skrutku cez otvory vo vnútornom kameni a pätku.
 - Držiak vonkajší kameň, utiahnite skrutku pomocou dodaného kľúča.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.

Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálneho servisného strediska spoločnosti Dedra Exim alebo ho zašlite do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl). Priložte prosím vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok zašlite do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ).

12. Porucha sa odstráni sama

POZOR Pred samotným odstraňovaním problémov odpojte zariadenie od elektrickej siete.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Napájací kábel nie je pripojený alebo je poškodený	Skontrolujte, či je spotrebič pripojený k funkčnej zásuvke
	Chybný spínač	Dajte prístroj do servisu
	Chybný ohrievač	Dajte prístroj do servisu
	Chybný termostát	Dajte prístroj do servisu

13. Dokončenie zariadenia

DED7515

Dokončenie podľa obr. B:

1) Šesthranný kľúč (ampulový kľúč); 2) Skrutkovač; 3) Valcová miera; 4) Podstavec; 5) Puzdro na prenášanie; 6) Ochranné rukavice; 7) Nožnice na rúry; 8) Zváračka DED7515; 9) Vykurovacie hroty/"kamene" - 6 sád: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Dokončenie podľa obr. F:

1) zváračka; 2) sada 6 nástrčiek s priemerom: f20, 25, 32, 40, 50, 63; 3) stojan 4) ampulový kľúč 6; 5) skrutkovač; 6) kovový kufrík

14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na stránke .

[zvárač potrubí]

Objednávacie číslo: DED7515/DED7516 Číslo šarže:

(ďalej len "výrobok")

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predávajúceho:

Vyhlasenie používateľa:

Potvrdzujem, že som bol informovaný o záručných podmienkach a dôsledkoch nedodržania pokynov uvedených v návode na obsluhu a v záručnom liste. Som oboznámený s podmienkami tejto záruky, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
 Dátum a miesto Podpis

používateľa

I. Zodpovednosť za výrobok

(1) Ručiteľ - Dedra Exim Sp. z o.o. so sídlom v Pruszkówe, adresa: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okresný súd pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, XIV hospodárske oddelenie Národného súdneho registra, NIP 527-020-49-33, základné imanie: PLN 100 980,00.

2. Podľa podmienok tohto záručného listu Ručiteľ ručí za výrobok, ktorý pochádza z distribúcie Ručiteľa.

(3) Zodpovednosť v rámci záruky sa vzťahuje len na vady, ktoré vznikli z príčin, ktoré sú vlastné výrobku v čase jeho odovzdania používateľovi.

(4) Používateľ má na základe záruky nárok na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba prejavila počas záručnej doby. Spôsob opravy Výrobku (spôsob opravy) je na rozhodnutí Garanta. Ak Garant zistí, že oprava nie je možná, vyhradzuje si právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok za bezchybný, znížiť cenu Výrobku alebo odstúpiť od zmluvy.

Vo vzťahu k užívateľovi, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občiansky zákonník, je zodpovednosť Ručiteľa za škodu vyplývajúcu z tejto záruky a/alebo v súvislosti s jej uzatvorením a plnením, bez ohľadu na právny titul, obmedzená maximálne na hodnotu chybného Výrobku.

II. Záručné obdobie

Komponenty výrobku	Trvanie záručnej ochrany
Ohrievač potrubia	36 mesiacov od dátumu zakúpenia Výrobku, ako je uvedené na tomto záručnom liste

III. Podmienky na čerpanie záruky

Používateľ by mal predložiť vyplnený záručný list k Výrobku a preukázať okolnosti nákupu Výrobku, napr. predložením pokladničného dokladu, faktúry atď. Na účely efektívneho vybavenia reklamácie sa odporúča, aby Používateľ spolu s Výrobkom predložil všetky komponenty uvedené v časti "Kompletizácia zariadenia" obsiahnutej v Návode na použitie.

2. aby používateľ dodržiaval odporúčania uvedené v návode na obsluhu a záručnom liste.

Záruka sa vzťahuje len na územie Poľskej republiky a EÚ.

Záruka sa nevzťahuje na vady výrobku, ktoré vznikli najmä v dôsledku:

a. Nedodržanie podmienok uvedených v návode na obsluhu zo strany používateľa, najmä pokiaľ ide o správnu obsluhu, údržbu a čistenie;
 b. Používanie čistiacich alebo údržbových prostriedkov používateľom, ktoré nie sú v súlade s návodom na obsluhu;

c. Nevhodné skladovanie a preprava Výrobku Používateľom;

d. Neoprávnené zmeny a/alebo úpravy Výrobku zo strany Používateľa, ktoré neboli dohodnuté s Garantom;

e. Používateľ použije vo výrobku spotrebný materiál, ktorý nie je v súlade s návodom na obsluhu.

(5) Používateľ, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občianskeho zákonníka, stráca záruku na Výrobok, v ktorom:

- sériové číslo, dátumové údaje a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené používateľom;

- plomby boli poškodené používateľom alebo vykazujú známky zásahu zo strany používateľa.

Upozornenie: Činnosti spojené s každodennou prevádzkou výrobku, ktoré okrem iného vyplývajú z návodu na použitie, vykonáva používateľ sám a na vlastné náklady.

IV. Postup podávania sťažností

(1) V prípade, že sa zistí, že výrobok funguje nesprávne, musíte sa pred uplatnením reklamácie uistiť, že boli správne vykonané najmä všetky kroky uvedené v návode na obsluhu.

(2) Reklamáciu sa odporúča uplatniť bezodkladne, najlepšie do 7 dní od zistenia vady výrobku. Používateľ, ktorý nie je spotrebiteľom v zmysle zákona z 23. apríla 1964. Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky, ak reklamáciu neuplatní do 7 dní.

(3) Oznámenie o reklamácií je možné podať okrem iného v mieste nákupu Výrobku, v záručnom servise alebo písomne na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Používateľ môže podať sťažnosť prostredníctvom formulára dostupného na webovej stránke www.dedra.pl. (ďalej len "formulár na reklamáciu záruky").

5. adresy záručného servisu pre jednotlivé krajiny sú k dispozícii na www.dedra.pl. Ak pre danú krajinu neexistuje záručný servis, odporúčame adresovať záručné nároky na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poľsko).

6 S ohľadom na bezpečnosť používateľa je používanie chybného výrobku zakázané.

7 Upozornenie: Používanie chybného výrobku je nebezpečné pre zdravie a život používateľa.

8 Plnenie povinností vyplývajúcich zo záruky sa uskutočňuje do 14 pracovných dní, počítaných odo dňa doručenia reklamovaného výrobku používateľovi.

9. pred doručením chybného výrobku na reklamáciu sa odporúča vyčistiť ho. 10. Reklamovaný Výrobok sa odporúča starostlivo chrániť pred poškodením počas prepravy (reklamovaný Výrobok sa odporúča doručiť v pôvodnom obale).

(10) Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej Používateľ nemohol používať Výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka, z dôvodu závady.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva používateľa vyplývajúce z predpisov o záruke za vady predaného tovaru.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverenie osobných údajov nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir brėžiniai
2. Įrenginio aprašymas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Pasiruošimas darbui
7. Prisijungimas prie tinklo
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Nuolatinė priežiūra
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Defektai šalinami savarankiškai
13. Įrenginio užbaigimas
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą
15. Surinkimo brėžinio dalių sąrašas
16. Garantijos kortelė

Atitiktis deklaracijai galima rasti "Dedra Exim Ltd" biure.
Bendrosios saugos taisyklės pateikiamos atskiroje vadovo knygelėje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simboliu pažymėtus įspėjimus ir visas **📖 instrukcijas**. Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte naudoti ateityje.

2. Įrenginio aprašymas

DED7515

A pav.: 1. Šildymo antgaliai ("akmenys"); 2. Šildymo kojelė; 3. Pagrindas; 4. Šildytuvo 1 kontrolinė lemputė; 5. Šildytuvo 2 kontrolinė lemputė; 6. Šildytuvo 1 jungiklis; 7. Šildytuvo 2 jungiklis; 8. Rankena; 9. Temperatūros reguliavimo rankenėlė.

B pav.: 1. šešiakampis veržiaraktis; 2. atsuktuvus; 3. slankmatis; 4. pagrindas; 5. dėklas; 6. apsauginės pirštinės; 7. vamzdžių žirkklės; 8. suvirinimo aparatas DED7515; 9. kaitinimo antgaliai/"akmenys" - 6 rinkiniai: f20, 25, 32, 32, 40, 50, 63.

DED7516

C pav.: 1. Skydelis su temperatūros verčių nustatymo ekranu; 2. Rankena; 3. Kaitinimo kojelė; 4. Kaitinimo antgaliai ("akmenys"); 5. Pagrindas

3. Prietaiso paskirtis

Rankovinio (polifuzinio) suvirinimo aparatai skirti polimeriniams vamzdžiams ir jungiamosioms detalėms (PB, PE, PP, PVDF), kurių skersmuo Ø16-125 mm, suvirinti. Polifuzinis suvirinimas - tai vamzdžių ir jungiamųjų detalių sujungimo būdas, kai vamzdžio galas ir jungiamoji detalė polifuzinio suvirinimo aparatu (konkrečiai - įtvaru ir įvorėmis) įkaitinami iki tinkamos temperatūros ir mechanškai suspaudžiami. Vamzdžio galas, jungtis ir kaitinimo įrankis yra susiję taip, kad suvirinimo metu būtų pasiekta jėga, reikalinga homogeninei jungčiai sukurti. Polifuzinio suvirinimo technologija užtikrina greitą darbą atliekant nuolatines jungtis.

Suvirinimo aparatas skirtas vamzdžiams iš termoplastinių, lydžių medžiagų suvirinti iki 300 °C temperatūroje.

Prietaisą leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbams, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškoje veikloje, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisą galima naudoti tik laikantis toliau išvardytų "Leidžiamų naudojimo sąlygų".

Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokie pakeitimai, techninės priežiūros darbai, neaprašyti naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties deklaracija taps negaliojanti.

Dėl netinkamo naudojimo arba naudojimo ne pagal naudojimo instrukcijas iš karto prarandamos garantinės teisės.

Leistinos darbo sąlygos

Prietaisą galima naudoti tik uždarose patalpose, kuriose veikia veikianti ventiliacija. Saugokite nuo drėgmės ir šalčio.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7515	DED7516
Maitinimo įtampa [V/Hz]	230/50	
Didžiausia galia [W]	1500	800
Svoris [kg]	4,5	1,5
Maksimali šildymo temperatūra [°C]	300	
Laikas iki 300 °C [min.].	<6	Netaikoma
Maksimalus temperatūros pasiekimo laikas ~280 °C [min.].	Netaikoma	~5
Įrenginio elektrinės apsaugos klasė		
Apsauga nuo tiesioginės prieigos	IP24	IP24

6. Pasiruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Įrenginys yra paruoštas darbui, kai tik ištraukiamas iš pakuotės. Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinę plokštelėje nurodytą vertę.

Įrenginys turi būti pastatytas ant stovo, ant lygaus, lygaus paviršiaus, gerai apšviestoje vietoje. Prieš pradėdami darbą reikia patikrinti, ar prietaiso būklė nėra mechanškai pažeista ir užteršta (ar nėra užterštos ventiliacijos angos, darbo įrankiai, elektros tinklo kištukas ir visa kita, kas gali turėti įtakos sukibimui ir (arba) atliekamo darbo kokybei). Jei aptinkama pažeista sudedamoji dalis, pakeiskite ją nauja. Jei aptinkama teršalų, pašalinkite juos suslėgtu oru arba švaria, sausa šluoste.

Patikrinkite, ar su suvirinimo aparatu tiekiamos kaitinimo įvorės (akmenys) nėra pažeistos ir ar jos padengtos danga, užtikrinančia, kad suvirinama medžiaga nepriplytų prie įvorių paviršiaus. Priveržkite kaitinimo įvoro prie kaitinimo sekcijos su Allen varžtais

7. prisijungimas prie tinklo

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinę plokštelėje nurodytą vertę.

Maitinimo įrenginys turi būti įrengtas laikantis esminių elektros instaliacijos reikalavimų ir atitikti naudojimo saugos reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjūvio parametrai ir vardinė saugiklio vertė, priklausomai nuo prietaiso galios, pateikti toliau pateiktoje lentelėje:

Įrenginio galia [W].	Minimalus laidininko skerspjūvis [mm]²	Mažiausias C [A] tipo saugiklis.
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16

Įrengimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikaras. Naudodami ilginamuosius kabelius, įsitikinkite, kad laidininkų skerspjūvis yra ne mažesnis nei reikalaujama (žr. lentelę). Elektros kabelį nutieskite taip, kad eksploatacijos metu nekiltų pavojus jį nutraukti. Nenaudokite pažeistų ilgutuvų. Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Netraukite už maitinimo kabelio.

8 Įrenginio įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš įjungiant įrenginį, būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasiruošimas darbui".

DED7515

Prietaiso valdymo mygtukai yra korpuso viršuje. Yra du jungikliai (A pav., 6, 7 pozicijos), įjungtas "I" yra šildytuvo įjungimo padėtis, "O" - šildytuvo išjungimo padėtis. Įjungus vieną jungiklį (A pav., poz. 6), įjungiamas 800 W šildytuvus. Įjungus du jungiklius (A pav., poz. 6+7), įjungiami du šildytuvai ir veikia 1500 W galia. Apie šildytuvo įjungimą praneša jungiklyje esanti kontrolinė lemputė. Apie

šildymo procesą signalizuoja viršuje ties jungikliu esanti kontrolinė lemputė (A pav. 4,5 punktas).

DED7516

Prietaiso valdymo mygtukai yra korpuso šone, po temperatūros ekranu. Yra 4 mygtukai, pažymėti taip: (↩) - temperatūros rodymas (paspauskite mygtuką vieną kartą), pasiruošimas temperatūros korekcijai nuo 200° C (paspauskite mygtuką 2 kartus); (←) - žymeklio padėties nustatymas; (↑) - nustatytos temperatūros didinimas; (↓) - temperatūros mažinimas. Žr. nuotrauką D. Norėdami paleisti suvirinimo aparatą, nustatę temperatūrą paspauskite (.) ↓

9 Įrenginio naudojimas

DED7515

Prisukite pasirinktus suvirinimo elementus (B pav., 9 pozicija) prie kaitinimo plokštės (A pav., 2 pozicija). Tada reguliatoriumi nustatykite norimą temperatūrą (A pav. 9 poz.). Dabar įjunkite prietaisą į elektros tinklą ir paleiskite jį jungikliu (A pav. 6,7 poz.). Įjungę prietaisą, kurį laiką palaukite, kol jis pasieks norimą temperatūrą (<6 min. pirmą kartą įjungus). Virš jungiklių yra lemputės, rodančios prietaiso veikimą.

Jei šalia atitinkamo kaitinimo elemento jungiklio šviečia apvali lemputė, tai reiškia, kad suvirinimo aparatas dar nepasiekė nustatytos temperatūros. Suvirinamų vamzdžių paviršiai turi būti statmeni (pjovimo operacija atliekama naudojant pridamus pjaustytuvus).

DED7516

Prie kaitvietės prisukite pasirinktas suvirinimo įvares. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo. Įjungus suvirinimo aparatą, ekrane pasirodys temperatūra, tada paspauskite (↩), esantį dešinėje suvirinimo aparato pusėje. Ekrane bus rodoma mirksinti temperatūra "270 C", tada mygtuku (←) nustatykite žymeklį (mirksintį) ant skaičiaus "7" ir rodykle žemyn nustatykite norimą skaičių intervale 0-7. Tada dar kartą paspauskite (←) ir nustatykite paskutinio skaičiaus "0" reikšmę intervale 0-9.

Kairėje ekrano pusėje yra du šviesos diodai: raudonas OUT ir žalias ALM. Kai šviečia raudonas diodas, tai reiškia, kad suvirinimo aparatas nepasiekė nustatytos temperatūros. Kai raudonasis diodas užgesės, o žaliasis šviečia, suvirinimas yra paruoštas darbui. Raudono ir žalio diodų mirksėjimas reiškia pakartotinį įkaitimą.

Svarbu prisiminti, kad suvirinamų vamzdžių paviršiai turi būti statmeni (pjovimo operacija atliekama pjaustytuvu). Elementų sujungimas atliekamas suvirinimo aparatu vienu metu kaitinant abu elementus. Tinkamą temperatūrą ir kaitinimo trukmę nurodo vamzdžių gamintojas. Reikėtų laikytis jų nurodymų.

DED7515, DED7516

Suvirinimo aparatas veikia Ø20-63 mm skersmens diapazone.

Lentelė, kurioje nurodyta apytikslė vamzdžių kaitinimo trukmė.

Średnica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Jei aplinkos (vamzdžio) temperatūra yra žemesnė nei 5 °C, šildymo laikas turi būti pailgintas 50 %.Temperatūrą galima reguliuoti pagal poreikį keičiant termostato nustatymus. Lentelėje nurodytas laikas yra orientacinės vertės. Teisingus temperatūros ir kaitinimo trukmės duomenis pateikia vamzdžių gamintojas. Vadovaukitės jų rekomendacijomis.

Suvirinimo aparatas veikia iki ~300 °C, todėl eksploatuojant kyla nudegimų pavojus. Kad išvengtumėte nudegimų, dirbkite su apsauginėmis pirštinėmis.

Prieš suvirinami sistemą, atlikite bandomąjį suvirinimą;
- Įsitikinkite, kad suvirinimo aparato darbinė temperatūra yra tinkama naudojamam plastikui;
- Visada laikykitės vamzdžių gamintojo rekomendacijų; per ilgą arba per trumpą kaitinimas gali sukelti nuotėkį;
- Prityvirtinti akmenys neturi išsikišti už šildymo kojelės kontūro.

10. Nuolatinė priežiūra

⚠ DEMESIO Visas techninės priežiūros operacijas atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Periodiškai tikrinkite suvirinimo aparato techninę būklę. Patikrinkite, ar dangtelių paviršiuje nėra įbrėžimų, rodančių, kad pažeistas paviršius, saugantis plastiką nuo prilipimo prie dangtelių. Išmontavus iš kaitinimo plokštės, lizdų paviršių reikia nuvalyti švaria šluoste, pakankamai švelniai, kad nepažeistumėte kojelės ar akmenų paviršiaus. Jei randama suvirinimo aparato sudedamųjų dalių pažeidimų (įtrūkimų, deformacijų ir pan.), darbo negalima pradėti. Atlikite pažeisto suvirinimo aparato techninę priežiūrą. Reikia reguliariai tikrinti kabelio ir elektrinių dalių būklę. Įsitikinkite, kad sumontuotas akmenų kompleksas yra patikimai priveržtas. Neužveržkite akmenų, kai kaitinimo kojelė yra karšta! Po kiekvieno naudojimo:
- Nustatykite mažiausią temperatūrą.
- Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo lizdo.
- Sandarinimo įrenginį palikite trečiųjų asmenų nepasiekiamoje vietoje, kol jis visiškai atvės (mažiausiai 45 minutes!).
- Kai akmenys atvės, išardykite juos ir nuvalykite plastiko likučius.
- Laikykite gamyklinėje pakuotėje.

Šildymo antgalių montavimas, keitimas

DED7515

Šildymo sekcijoje (A pav., 2 punktas) yra 3 tvirtinimo skylės (einančios per šildymo sekciją).

2. Priklausomai nuo suvirinamų vamzdžių skersmens, prie kaitinimo plokštės pritvirtinamas išoriniam ir vidiniam paviršiui šildyti skirtų elementų rinkinys (B

paveikslas, 9 pozicija) (elementus reikia parinkti taip, kad sumontavus jie neišsikištų už kaitinimo elemento kontūro).

3. Prijunkite kaitlentės dangtelius.

4. Sraigtą įsukite per elementus iš vidinio (siaurėjančio) į išorinį (platesnį) elementą, nes tik išorinis elementas turi sriegį.

5. Užveržkite varžtą (-us) pridamam ampulinui veržliarakčiui.

DED7516

- Iš pakuotės išimkite norimo skersmens akmenų rinkinį ir atskirkite.

- Abi dalis uždėkite abiejose kojos pusėse, plokščiąja puse į vidų, montavimo angos lygyje.

- Perkiškite tvirtinimo varžtą per vidinio akmens ir pagrindo skylės.

- Laikydami išorinį akmenį, priveržkite varžtą pridamam veržliarakčiui.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.

Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.

Garantinių laikotarpių remontas atliekamas pagal garantiniame lapelyje nurodytas sąlygas. Sugedusį gaminį remontui perduokite pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti sugedusį gaminį), atsiųskite į centrinį "Dedra Exim" aptarnavimo centrą arba atsiųskite į artimiausią jūsų gyvenamajai vietai aptarnavimo centrą (aptarnavimo centrų sąrašas pateiktas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinis servisas. Siųskite sugedusį gaminį į serviso centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

12. Defektai šalinami savarankiškai

⚠ DEMESIO Prieš atlikdami bet kokius trikčių šalinimo darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Neprijungtas arba sugedęs maitinimo kabelis	Įsitikinkite, kad prietaisas prijungtas prie veikiančio elektros lizdo.
	Sugedęs jungiklis	Atlikite įrenginio techninę priežiūrą
	Sugedęs šildytuvas	Atlikite įrenginio techninę priežiūrą
	Sugedęs termostatas	Atlikite įrenginio techninę priežiūrą

13. Įrangos komplektavimas

DED7515

Užbaigti pagal B pav:

1) Šešiakampis veržliaraktis (ampulinis veržliaraktis); 2) Atsuktuvai; 3) Rutulinis matas; 4) Pagrindas; 5) Dėklas; 6) Apsauginės pirštinės; 7) Vamzdžių žirkklės; 8) Suvirinimo aparatas DED7515; 9) Kaitinimo antgaliai/"akmenys" - 6 rinkiniai: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Užbaigti pagal F pav:

1) Suvirinimo aparatas; 2) 6 lizdų rinkinys, kurių skersmenys: f20, 25, 32, 40, 50, 63; 3) Stovas 4) Ampulinis veržliaraktis 6; 5) Atsuktuvai; 6) Metalinis dėklas

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą

(taikoma namų ūkiams)

Ant gaminių arba pridamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos

valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantijos kortelė
svetainėje

[Vamzdžių suvirintojas]

Užsakymo Nr.: DED7515/DED7516 Partijos Nr.:

(toliau - Produktas)

Produkto įsigijimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Naudotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir pasekmes, jei nesilaikysiu naudojimo instrukcijoje ir garantijos kortelėje pateiktų nurodymų. Esu susipažinęs su šios garantijos sąlygomis, kurias patvirtinu savo ranka rašytu parašu:

Data ir

vietaVartotojo parašas

I. Atsakomybė už gaminį

(1) Garantantas - Dedra Exim Sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkove, adresas: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sostinės Varšuvos apylinkės teismas Varšuvoje, Nacionalinio teismų registro XIV ekonomikos skyrius, NIP 527-020-49-33, įstatinis kapitalas: PLN 100 980,00 PLN.

2 Pagal šios garantijos kortelės sąlygas Garantantas garantuoja gaminį, gautą iš Garanto platinimo vietos.

(3) Atsakomybė pagal garantiją taikoma tik defektams, atsiradusiems dėl priežasčių, būdingų Produktui jo perdavimo Vartotojui metu.

(4) Vartotojas, remdamasis garantija, turi teisę reikalauti, kad gaminyje būtų nemokamai suremontuotas, jei defektas paaiškėjo per garantijos laikotarpį. Gaminio remontas (remonto būdas) atliekamas Garanto nuožiūra. Jei Garantas nustato, kad remontas neįmanomas, jis pasiūlo teisę pakeisti sugedusią detalę ar visą Gaminį į neturintį defektų, sumažinti Gaminio kainą arba atsakyti sutarties.

Vartotojo, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme, atžvilgiu. Civilinio kodekso, Garanto atsakomybė už nuostolius, atsirandančius dėl šios garantijos ir (arba) susijusių su jos sudarymu ir vykdymu, neatsižvelgiant į teisinį titulą, yra apribota iki maksimalios nekokybiško Produkto vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto sudedamosios dalys	Garantinės apsaugos trukmė
Vamzdžių šildytuvai	36 mėnesiai nuo gaminio įsigijimo datos, nurodytos šioje garantijos kortelėje.

III. Naudojimosi garantija sąlygos

Vartotojas turi pateikti užpildytą gaminio garantinį lapą ir pagrįsti gaminio įsigijimo aplinkybes, pvz., pateikti kvitą, sąskaitą faktūrą ir pan. Siekiant efektyviai išnagrinėti skundą, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Gaminiumi pateiktų visas sudedamąsias dalis, nurodytas Vartotojo vadove esančiame skyriuje "Įrenginio komplektacija".

2. kad Naudotojas laikytųsi naudojimo instrukcijoje ir garantijos kortelėje pateiktų rekomendacijų.

Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

Garantija netaikoma Produkto defektams, atsiradantiems dėl:

a. Naudotojas nesilaiko naudojimo instrukcijoje nustatytų sąlygų, ypač dėl tinkamo naudojimo, techninės priežiūros ir valymo;

b. Naudotojas naudoja valymo ar priežiūros priemones, kurios neatitinka naudojimo instrukcijų;

c. Vartotojas netinkamai saugo ir transportuoja gaminį;

d. Vartotojo atlikti neleistini gaminio pakeitimai ir (arba) modifikacijos, nesuderintos su garantu;

e. Naudotojas gaminyje naudoja eksploatacines medžiagas, kurios neatitinka naudojimo instrukcijos.

(5) Vartotojas, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme. Civilinis kodeksas, netenka garantijos Produktui, kuriame:

- naudotojas pašalina, pakeičia ar sugadina serijos numerius, datos nuorodas ir vardines lenteles;

- plombos buvo pažeistos naudotojo arba yra naudotojo pažeidimo požymiai.

Dėmesio: Naudotojas pats ir savo sąskaita atlieka veiksmus, susijusius su kasdienne gaminio eksploatacija, kurie, be kita ko, numatyti naudojimo instrukcijoje.

IV. Skundų teikimo procedūra

(1) Jei nustatoma, kad gaminyje veikia netinkamai, prieš pateikdami pretenziją įsitikinkite, kad visi naudotojo vadove nurodyti veiksmai buvo atlikti teisingai.

(2) Skundą rekomenduojama pateikti nedelsiant, pageidautina per 7 dienas nuo gaminio defekto pastebėjimo. Vartotojui, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. balandžio 23 d. Įstatyme. Civilinis kodeksas, netenka iš šios garantijos kylančių teisių, jei skundas nepateikiamas per 7 dienas.

(3) Pranešti apie skundą galima, inter alia, Produkto pirkimo vietoje, garantiniame aptarnavime arba raštu nurodytu adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Naudotojas gali pateikti skundą naudodamasis interneto svetainėje www.dedra.pl esančia forma. ("Garantinio skundo forma").

5. Garantinio aptarnavimo tarnybos adresus atskiroje šalyje galima rasti adresu www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nėra garantinio aptarnavimo tarnybos, garantinius reikalavimus rekomenduojama adresuoti: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lenkija).

6 Siekiant užtikrinti Vartotojo saugumą, draudžiama naudoti sugedusį gaminį.

7 Įspėjimas: Naudojant sugedusį gaminį kyla pavojus naudotojo sveikatai ir gyvybei.

8 Įsipareigojimai pagal garantiją įvykdomi per 14 darbo dienų, skaičiuojant nuo tos dienos, kai Vartotojas pristato pretenduojamą Produktą.

9. prieš pristatant sugedusį gaminį reklamacijai, rekomenduojama jį išvalyti. 10. Rekomenduojama kruopščiai apsaugoti reklamuojamą Gaminį nuo pažeidimų transportavimo metu (reklamuojamą Gaminį rekomenduojama pristatyti originalioje pakuotėje).

(10) Garantinis laikotarpis pratęsiamas laikotarpiui, per kurį Vartotojas dėl defekto negalėjo naudotis gaminiu, kuriam taikoma garantija.

Garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Vartotojo teisių, numatytų garantijos taisyklėse dėl parduotų prekių defektų.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").

2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai

3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.

4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.

5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.

6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.

7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

IV Satura rādītājs

1. Fotografijas un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces mērķis
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošanās darbam
7. Savienojums ar tīklu
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Pastāvīga apkope
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Neatkarīgi novērsti defekti
13. Aprīkojuma komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu
15. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama SIA Dedra Exim birojā.

Vispārīgie drošības noteikumi ir iekļauti rokasgrāmātā kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar šo simbolu, un visas instrukcijas. Turpmāk norādīto brīdinājumu un drošības instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

DED7515

A attēls: 1. Sildīšanas uzgaļi ("akmeņi"); 2. Sildīšanas kājiņa; 3. Pamatne; 4. Sildītāja 1 indikators gaismas; 5. Sildītāja 2 indikatora gaismas; 6. Sildītāja 1 slēdzis; 7. Sildītāja 2 slēdzis; 8. Rokturis; 9. Temperatūras kontroles poga.

B attēls: 1. sešstūra uzgriežņu atslēga; 2. skrūvgriezis; 3. rullītis; 4. pamatne; 5. soma; 6. aizsargcimdi; 7. cauruļu šķēres; 8. metināšanas iekārta DED7515; 9. sildīšanas uzgaļi/"akmeņi" - 6 komplekti: f20, 25, 32, 32, 40, 50, 63.

DED7516

C attēls: 1. Panelis ar displeju temperatūras vērtību iestatīšanai; 2. Rokturis; 3. Sildīšanas kājiņa; 4. Sildīšanas uzgaļi ("Akmeņi"); 5. Pamatne.

3. Ierīces mērķis

Uzmavas (polifūzijas) metināšanas iekārtas ir paredzētas polimēru cauruļu un veidgabalu (PB, PE, PP, PVDF) metināšanai diametra diapazonā Ø16-125 mm. Polifūzijas metināšana ir cauruļu un veidgabalu savienošanas metode, kurā caurules gals un veidgabals tiek uzkaršēts līdz atbilstošai temperatūrai ar polifūzijas metināšanas iekārtu (īpaši ar serdi un uzmavu) un tad mehāniski saspiesti kopā. Caurules gals, veidgabals un karsēšanas instruments ir

savstarpēji saistīti tā, lai metināšanas laikā tiktu sasniegts viendabīga savienojuma izveidošanai nepieciešamais spēks. Polifūzijas metināšanas tehnoloģija nodrošina ātru darbu, veicot pastāvīgus savienojumus. Metināšanas iekārta ir paredzēta termoplastisku, kausējamu materiālu cauruļu metināšanai temperatūrā līdz 300°C.

Ierīci ir atļauts izmantot renovācijas un celtniecības darbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas nosacījumus un pieļaujamos darba apstākļus.

4 Izmantošanas ierobežojumi

Ierīci drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas apstākļiem". Neatļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai neatbilstoši lietošanas instrukcijai, garantijas tiesības tiek nekavējoties zaudētas.

Pieļaujamie darba apstākļi
Ierīci drīkst izmantot tikai slēgtās telpās ar funkcionējošu funkcionējošu ventilāciju. Aizsargājiet no mitruma un sala.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED7515	DED7516
Barošanas spriegums [V/Hz]	230/50	
Maksimālā jauda [W]	1500	800
Svars [kg]	4,5	1,5
Maksimālā sildīšanas temperatūra [°C]	300	
Laiks līdz 300°C sasniegšanai [min].	<6	Nav piemērojams
Maksimālais laiks līdz temperatūras sasniegšanai ~280°C [min].	Nav piemērojams	~5
Ierīces elektriskās aizsardzības klase	I	
Aizsardzība pret tiešu piekļuvi	IP24	IP24

6. Sagatavošanās darbam

⚠ UZMANĪBU Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Ierīce ir gatava darbam, tiklīdz tā ir izņemta no iepakojuma. Pirms ierīces pieslēgšanas strāvas avotam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālplāksnītes norādītajai vērtībai.

Ierīce jānovieto uz statīva, uz līdzenas, līdzenas virsmas, labi apgaismotā vietā. Pirms darba uzsākšanas jāpārbauda ierīces stāvoklis, lai konstatētu mehāniskus bojājumus un piesārņojumu (ventilācijas atveru, darba rīku, elektrotīkla kontaktakšas vai citu priekšmetu, kas varētu ietekmēt saķeri un/vai veiktā darba kvalitāti). Ja tiek atklāta bojāta detaļa, nomainiet to pret jaunu. Ja konstatēts piesārņojums, noņemiet to ar saspiestu gaisu vai tīru, sausu drānu. Pārbaudiet, vai kopā ar metinātāju piegādātās uzmavas/akmeņi nav bojāti un vai tiem ir pārklājums, kas garantē, ka metināmais materiāls nepielīp pie uzmavu virsmas. Ar sešstūra skrūvēm pievelciet karsēšanas uzmavas pie karsēšanas sekcijas.

7. Savienojums ar tīklu

Pirms ierīces pieslēgšanas strāvas avotam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālplāksnītes norādītajai vērtībai. Elektroapgādes instalācijai jāatbilst elektroinstalāciju pamatprasībām un lietošanas drošības prasībām. Piegādes kabeļa minimālā šķēsgriezuma parametri un drošinātāja nominālvērtība atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti turpmāk tabulā:

Ierīces jauda [W].	Minimālais vadītāja šķēsgriezums [mm]²	Minimālais drošinātāja tips C [A].
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16

Uzstādīšana jāveic kvalificētam elektriķim. Ja izmantojat pagarinātājus, pārliecinieties, ka vadu šķēsgriezums nav mazāks par nepieciešamo (sk. tabulu). Izvietojiet elektrības kabeli tā, lai ekspluatācijas laikā to nevarētu pārgriezt. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Nevelciet strāvas padeves kabeli.

8 ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir jāveic darbības, kas aprakstītas sadaļā "Ekspluatācijas sagatavošana".

DED7515
Ierīces vadības pogas atrodas korpusa augšpusē. Ir divi slēdži (A attēls, 6., 7. pozīcija), "I" ir sildītāja ieslēgšanas pozīcija, "O" ir sildītāja izslēgšanas pozīcija. Ieslēdzot vienu slēdzi (A attēls, 6. pozīcija), ieslēdzas 800 W sildītājs. Ieslēdzot divus slēdzus (A att., pozīcija 6+7), ieslēdz divus sildītājus un darbojas ar 1500 W jaudu. Par sildītāja ieslēgšanu signalizē slēdža indikators. Par sildīšanas procesu signalizē virs slēdža esošā indikatora lampiņa (A attēla 4., 5. punkts). DED7516
Ierīces vadības pogas atrodas korpusa sānos zem temperatūras displeja. Ir 4 pogas, kas apzīmētas šādi: (↩) - temperatūras displejs (nospiediet pogu vienu reizi), sagatavošanās temperatūras korekcijai no 200° C (nospiediet pogu 2 reizes); (←) - kursora pozīcijas iestatīšana; (↑) - iestatītās temperatūras palielināšana; (↓) - temperatūras samazināšana. Skatīt D fotoattēlu. Lai

iedarbinātu metināšanas iekārtu, pēc temperatūras iestatīšanas nospiediet ().

9 ierīces lietošana

DED7515

Pieskrūvējiet izvēlētos metināšanas elementus (B attēla 9. pozīcija) uz sildvirsmas (A attēla 2. pozīcija). Pēc tam iestatiet vēlamu temperatūru, izmantojot regulatoru (A attēls, 9. pozīcija). Tagad ieslēdziet ierīci elektrotīklā un iedarbiniet to, izmantojot slēdzi (A att. 6,7. pozīcija). Pēc ierīces ieslēgšanas pagaidiet, kamēr tā sasniegs vēlamu temperatūru (<6min. pie pirmās iedarbināšanas). Virs slēdžiem ir indikatori, kas norāda ierīces darbību.

Ja blakus attiecīgā sildelementa slēdžam iedegas apaļā lampiņa, tas nozīmē, ka metināšanas iekārta vēl nav sasniegusi iestatīto temperatūru. Metināmo cauruļu virsmām jābūt perpendikulārām (griešana tiek veikta ar komplektā iekļautajiem griezējiem).

DED7516

Pieskrūvējiet izvēlētos metināšanas uzmavas pie karstās plātnes. Pievienojiet ierīci elektrotīklam. Pēc metināšanas iekārtas ieslēgšanas uz displeja parādīsies temperatūra, pēc tam nospiediet (↩), kas atrodas metināšanas iekārtas labajā pusē. Displejā parādīsies mirgojoša temperatūra "270 °C", pēc tam ar pogu (←) pārvietojiet kursoru (mirgojošu) uz skaitli "7" un ar bultīņu uz leju iestatiet vēlamu skaitli diapazonā 0-7. Tad vēlreiz nospiediet (↩) un iestatiet pēdējā skaitļa "0" vērtību diapazonā 0-9.

Displeja kreisajā pusē ir divas LED gaismas diodes: OUT - sarkana un ALM - zaļa. Ja deg sarkanais LED, metinātājs nav sasniedzis iestatīto temperatūru. Kad sarkanā diode nedeg un zaļā diode ir ieslēgta, metināšanas iekārta ir gatava darbam. Sarkanās un zaļās gaismas diodes mirgošana norāda uz atkārtotu uzskarsēšanu.

Ir svarīgi atcerēties, ka metināmo cauruļu virsmām jābūt perpendikulārām (griešana tiek veikta ar griezēju). Elementu savienošanu veic ar metināšanas aparātu, vienlaikus uzskarsējot abus elementus. Pareizo temperatūru un karsēšanas laiku norāda cauruļu ražotājs. Jāievēro to norādījumi.

DED7515, DED7516

Metināšanas iekārta darbojas ar diametru diapazonu Ø20-63 mm. Tabula, kurā norādīti aptuvenie cauruļu sildīšanas laiki.

Šrednica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Ja apkārtējās vides (caurules) temperatūra ir zemāka par 5°C, sildīšanas laiks ir jāpagarina par 50%. Temperatūru var pielāgot pēc vajadzības, mainot termostata iestatījumu. Tabulā norādītie laiki ir orientējoši. Pareizus temperatūras un sildīšanas laika datus sniedz cauruļu ražotājs. Lūdzu, ievērojiet to norādījumus.

⚠ UZMANĪBU Metināšanas iekārta darbojas līdz ~300°C, darbības laikā pastāv apdegumu risks. Lai izvairītos no apdegumiem, strādājiet ar aizsargcimdīm.

Pirms sistēmas metināšanas veiciet testa metinājumu;

- Pārliecinieties, ka metināšanas iekārtas darba temperatūra ir atbilstoša izmantotajai plastmasai;
- Vienmēr ievērojiet cauruļu ražotāja ieteikumus; pārāk ilga vai pārāk īsa sildīšana var izraisīt noplūdes;
- Kad akmeņi ir piestiprināti, tiem nevajadzētu izvīrīties ārpus sildītāja pēdas kontūras.

10. Pastāvīga apkope

⚠ UZMANĪBU Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Periodiski pārbaudiet metināšanas iekārtas tehnisko stāvokli.

Pārbaudiet, vai uz vāciņu virsmas nav skrāpējumu, kas norāda uz virsmas bojājumiem, kas aizsargā plastmasu no pielīšanas pie vāciņiem. Pēc demontāžas no sildelementa uzgaļu virsma jānotīra ar tīru drānu, pietiekami uzmanīgi, lai nebojātu kājiņu vai akmeņu virsmu. Ja tiek konstatēti metināšanas iekārtas sastāvdaļu bojājumi (plaisas, deformācijas u. c.), darbu nedrīkst veikt.

Sūtiet bojāto metināšanas iekārtu uz servisu. Regulāri jāpārbauda kabeļa un elektrisko daļu stāvoklis.

Pārliecinieties, ka uzstādītais akmeņu komplekts ir stingri pievilkt. Nepievelciet akmeņus, kad sildīšanas kājiņa ir karsta!

Pēc katras lietošanas reizes:

- Iestatiet minimālo temperatūru.
- Atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Atstājiet blīvēšanas ierīci ārpus trešo personu redzesloka, līdz tā ir pilnībā atdzisusi (vismaz 45 minūtes!).
- Pēc atdzesēšanas akmeņus izjauc un notīra no plastmasas atlikumiem.
- Uzglabāt rūpnīcas iepakojumā.

Apkures uzgaļu uzstādīšana, nomaina

DED7515
Sildīšanas sekcijai (A attēls, 2. punkts) ir 3 stiprinājuma atveres (caur sildīšanas sekciju).

2. Atkarībā no metināmo cauruļu diametra uz sildvirsmas plāksnes uzmontē elementu komplektu (B attēls, 9. pozīcija) ārējās un iekšējās virsmas sildīšanai (elementi jāizvēlas tā, lai pēc montāžas tie neizvirzītos ārpus sildītāja kontūras).

3. Pievienojiet vāciņus uz plīts.

4. Izvelciet skrūvi cauri elementiem no iekšējās (konusveida) uz ārējo (platāko) elementu, jo tikai ārējam elementam ir vītne.

5. Pievelciet skrūvi(-es) ar komplektā iekļauto ampulu uzgriežņu atslēgu.

DED7516
- Izmēriet no iepakojuma vajadzīgā diametra akmeņu komplektu un atdaliet tos.

- Novietojiet abas daļas abās pēdas pusēs ar plakano pusi uz iekšu montāžas atveres līmenī.
- Ievelciet stiprinājuma skrūvi caur caurumiem iekšējā akmenī un pamatnē.
- Pieturot ārējo akmeni, ar komplektā iekļauto uzgriežņu atslēgu pievelciet skrūvi.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē. Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma. Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar garantijas kartē norādītajiem noteikumiem un nosacījumiem. Lūdzu, nododiet bojāto izstrādājumu remontam tā iegādes vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt bojāto izstrādājumu), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisa centru vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais servisa centrs. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izdevumus sedz lietotājs).

12. Neatkarīgi novērsti defekti

UZMANĪBU Pirms traucējumu novēršanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Nav pievienots barošanas kabelis vai tas ir bojāts	Pārliedziniet, ka ierīce ir pieslēgta darbojošai kontaktligzdai.
	Bojāts slēdzis	Veikt ierīces apkopi
	Bojāts sildītājs	Veikt ierīces apkopi
	Bojāts termostats	Veikt ierīces apkopi

13. Aprīkojuma komplektācija

DED7515

Pabeigšana saskaņā ar B attēlu:

- 1) Sešstūra atslēga (ampulu atslēga); 2) Skrūvgriezis; 3) Rullīšu mēritājs; 4) Pamatne; 5) Pārmēšanas futrālis; 6) Aizsargcimdi; 7) Cauruļu šķēres; 8) Metinātājs DED7515; 9) Uzskarsēšanas uzgaļi/”akmentiņi” - 6 komplekti: f20, 25, 32, 40, 50, 63.

DED7516

Pabeigšana saskaņā ar F attēlu:

- 1) Metinātājs; 2) 6 ligzdu komplekts ar diametriem: f20, 25, 32, 40, 50, 63; 3) Statīvs 4) Ampuļatslēga 6; 5) Skrūvgriezis; 6) Metāla futrālis.

14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu

(attiecas uz mājāsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs. Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem. Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju. apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas karte
vietnē

[cauruļu metinātājs]

Pasūtījuma numurs: DED7515/DED7516 Partijas numurs:

(turpmāk tekstā - "Produkts")

Produkta iegādes datums:

Tirgotāja zīmogs

Pārdevēja datums un paraksts:

Lietotāja paziņojums:

Es apstiprinu, ka esmu informēts par garantijas nosacījumiem un sekām, kas var rasties, ja neievēros lietošanas instrukcijā un garantijas kartē norādītās

vadlīnijas. Esmu iepazinies ar šīs garantijas nosacījumiem, ko apliecinu ar savu parakstu:

Datums un vieta

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par produktu

- (1) Garants - Dedra Exim Sp. z o.o. ar juridisko adresi Pruškōvā, adrese: 3 Maja 8, 05-800 Pruszkōw, KRS 000062517, Varšavas apgabaltiesa Varšavā, Valsts tiesu reģistra XIV Ekonomikas nodaļa, NIP 527-020-49-33, pamatkapitāls: 2.1: PLN 100 980,00.
- 2 Saskaņā ar šīs garantijas kartes noteikumiem Garantijas devējs garantē produktu, kura izcelsme ir Garantijas devēja izplatīšanas vietā.
- (3) Atbildība saskaņā ar garantiju attiecas tikai uz defektiem, kas radušies tādu iemeslu dēļ, kuri ir raksturīgi Produktam brīdī, kad tas nodots Lietotājam.
- (4) Lietotājam, pamatojoties uz garantiju, ir tiesības uz Preces bezmaksas remontu, ja defekts ir atklājies garantijas laikā. Preces remonta veids (remonta metode) ir Garantijas devēja ziņā. Ja Garantētājs konstatē, ka remonts nav iespējams, Garantētājs patur tiesības aizstāt bojāto elementu vai visu Produktu ar tādu, kas ir bez defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma. Attiecībā uz Lietotāju, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilt kodeksa, Garantijas devēja atbildība par zaudējumiem, kas izriet no šīs garantijas un/vai saistībā ar tās noslēgšanu un izpildi, neatkarīgi no juridiskā nosaukuma, ir ierobežota maksimāli līdz bojātā Produkta vērtībai.

II. Garantijas termiņš

Produkta sastāvdaļas	Garantijas aizsardzības ilgums
Cauruļu sildītājs	36 mēneši no Preces iegādes datuma, kā norādīts šajā garantijas kartē.

III. Garantijas izmantošanas nosacījumi

- Lietotājam jāuzrāda aizpildīta Preces garantijas karte un jāpamato Preces iegādes apstākļi, piemēram, uzrādot čeku, rēķinu utt. Efektīvai sūdzību izskatīšanai ieteicams, lai Lietotājs kopā ar Ražojumu iesniegtu visas sastāvdaļas, kas norādītas Lietotāja rokasgrāmatā "Ierīces komplektācija".
2. lietotājs ievēro lietošanas instrukcijā un garantijas kartē sniegtos ieteikumus. Garantija attiecas tikai uz Polijas Republikas un ES teritoriju.
- Garantija neattiecas uz Preces defektiem, kas radušies, jo īpaši, ja:
- a. Lietotājs neievēro lietošanas instrukcijā izklāstītos nosacījumus, jo īpaši attiecībā uz pareizu ekspluatāciju, apkopi un tīrīšanu;
- b. Lietotājs izmanto tīrīšanas vai apkopes līdzekļus, kas neatbilst lietošanas instrukcijai;
- c. Neatbilstoša Produkta uzglabāšana un transportēšana, ko veic Lietotājs;
- d. Lietotāja veiktas neatļautas izmaiņas un/vai pārveidojumi Produktā, kas nav saskaņoti ar Garantijas devēju;
- e. ja Lietotājs izstrādājumā izmanto palīgmateriālus, kas neatbilst lietošanas instrukcijai.
- (5) Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilt kodeksa, zaudē garantiju Produktam, kurā:
- lietotājs ir noņēmis, mainījis vai sabojājis sērijas numurus, datuma norādes un nominālvērtības plāksnītes;
 - lietotājs ir sabojājis plombas vai ir redzamas lietotāja manipulācijas pazīmes.
- Uzmanību: Lietotājs pats un uz sava rēķina veic darbības, kas saistītas ar izstrādājuma ikdienas ekspluatāciju un cita starpā izriet no lietošanas instrukcijas.

IV. Sūdzības procedūra

- (1) Ja tiek konstatēts, ka izstrādājums darbojas nepareizi, pirms pretenzijas iesniegšanas pārliedziniet, vai visi darbības instrukcijā norādītie pasākumi ir veikti pareizi.
- (2) Sūdzību ieteicams iesniegt nekavējoties, vēlams 7 dienu laikā pēc tam, kad pamanīts Preces defekts. Lietotājam, kurš nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa likuma izpratnē. Civilt kodeksa, zaudē no šīs garantijas izrietošās tiesības, ja 7 dienu laikā nav iesniegta sūdzība.
- (3) Paziņojumu par sūdzību var iesniegt, cita starpā, Produkta iegādes vietā, garantijas servīšā vai rakstveidā uz norādīto adresi: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkōw.
- (4) Lietotājs var iesniegt sūdzību, izmantojot tīmekļa vietnē www.dedra.pl pieejamo veidlapu. ("Garantijas pretenzijas veidlapa").
5. garantijas dienesta adreses atsevišķās valstīs ir pieejamas vietnē www.dedra.pl. Ja konkrētā valstī nav garantijas dienesta, garantijas pretenzijas ieteicams adresēt: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkōw (Polija).
- 6 Lietotāja drošības apsvērumu dēļ bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- 7 Brīdinājums: Bojāta izstrādājuma lietošana ir bīstama lietotāja veselībai un dzīvībai.
- 8 Garantijas saistību izpilde notiks 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs ir piegādājis pretenziju norādīto precī.
9. pirms defektētā Produkta nodošanas pretenzijai, to ieteicams iztīrīt.
10. Reklamējamo Preci ieteicams rūpīgi aizsargāt pret bojājumiem transportēšanas laikā (reklamējamo Preci ieteicams piegādāt oriģinālajā iepakojumā).
- (10) Garantijas termiņš tiek pagarināts par laiku, kurā Lietotājs nav varējis lietot Produktu, uz kuru attiecas garantija, defekta dēļ.
- Garantija neizslēdz, neierobežo vai neaptur Lietotāja tiesības saskaņā ar garantijas noteikumiem attiecībā uz pārdoto preču defektiem.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškōvā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkōw (tālāk: "Pārziņis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.

- Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārziņu, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
- Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņu.
- Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
- Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
- Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņu, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
- Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

📖 **Tartalomjegyzék**

1. Fényképek és rajzok
2. A készülék leírása
3. A készülék célja
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önállóan kijavított hibák
13. Az egység befejezése
14. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
15. Garanciakártya

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a Dedra Exim Ltd. irodájában. Az általános biztonsági előírásokat a kézikönyv külön füzetben tartalmazza.

⚠ FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt összes figyelmeztetést és az **📖** összes utasítást. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi használatra.

2. A készülék leírása

DED7515

A. ábra: 1. Fűtőhegyek ("kövek"); 2. Fűtőláb; 3. Talp; 4. Fűtő 1 jelzőfény; 5. Fűtő 2 jelzőfény; 6. Fűtő 1 kapcsoló; 7. Fűtő 2 kapcsoló; 8. Fogantyú; 9. Hőmérsékletszabályozó gomb.

B. ábra: 1. hatszögletes csavarhúzó; 2. csavarhúzó; 3. gördülő mérőeszköz; 4. talp; 5. hordtáska; 6. védőkesztyű; 7. csőolló; 8. hegesztőgép DED7515; 9. fűtőhegyek/"kövek" - 6 készlet: f20, 25, 32, 40, 50, 63.

DED7516

C. ábra: 1. Panel a hőmérsékletértékek beállítására szolgáló kijelzővel; 2. Fogantyú; 3. Fűtőláb; 4. Fűtőcsúcsok ("kövek"); 5. Talpazat

3. A készülék célja

A hűvelýhgeszték (polifúziós) hegesztőgépeket polimer csövek és szerelvények (PB, PE, PP, PVDF) hegesztésére tervezték Ø16-125 mm átmérő tartományban. A polifúziós hegesztés a csövek és szerelvények összekötésének olyan módszere, amelynek során a csövet és a szerelvényt megfelelő hőmérsékletre hevítik egy polifúziós hegesztőgéppel (konkrétan egy tűskével és egy tömlővel), majd mechanikusan összepréselik. A csővég, a szerelvény és a fűtőszerszám úgy van egymáshoz illesztve, hogy a hegesztés során a homogén kötés kialakításához szükséges erő eléri. A polifúziós hegesztési technológia gyors munkát biztosít a tartós kötések készítésekor. A hegesztőgépet hőre lágyuló, olvadékony anyagokból készült csövek hegesztésére tervezték 300°C-ig terjedő hőmérsékleten. A készülék használata felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál megengedett, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

4. Felhasználási korlátozások

A készüléket csak az alább felsorolt "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.

A mechanikai és elektromos szerkezeten végzett, nem engedélyezett változtatások, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban nem leírt karbantartási műveletek jogellenesnek minősülnek, és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvényét veszti.

A nem rendeltetésszerű használat vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett munkakörülmények
A készüléket csak zárt térben szabad használni, működő

működő szellőzés. Védje a nedvességtől és a fagytól.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7515	DED7516
Tápfeszültség [V/Hz]	230/50	
Maximális teljesítmény [W]	1500	800
Tömeg [kg]	4,5	1,5
Maximális fűtési hőmérséklet [°C]	300	
A 300°C eléréséhez szükséges idő [perc]	<6	Nem alkalmazható
Maximális idő a hőmérséklet eléréséhez ~280°C [perc]	Nem alkalmazható	~5
A készülék elektromos védelmi osztálya	I	
Védelem a közvetlen hozzáférés ellen	IP24	IP24

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket lekapcsolja az áramellátásról.

A készülék azonnal üzemkész, amint kiveszik a csomagolásból. Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek.

A készüléket állványra kell helyezni, sík, vízszintes felületre, jól megvilágított helyre. A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell a készülék állapotát a mechanikai sérülések és szennyeződések (a szellőzőnyílások, a munkaeszközök, a hálózati csatlakozó vagy bármilyen más szennyeződés, ami befolyásolhatja a fogást és/vagy az elvégzett munka minőségét) szempontjából. Ha sérült alkatrészt észlel, cserélje ki egy új alkatrészre. Ha szennyeződést észlel, sűrített levegővel vagy tiszta, száraz ruhával távolítsa el azt.

Ellenőrizze, hogy a hegesztővel szállított fűtőhüvelyek/kövek nem sérültek-e, és hogy olyan bevonattal rendelkeznek-e, amely garantálja, hogy a hegesztendő anyag nem tapad a kupakok felületéhez. Húzza meg a fűtőhüvelyeket a fűtőszekcióhoz imbuszcsavarral.

7. Csatlakozás a hálózathoz

A készülék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek.

Az áramellátó berendezésnek meg kell felelnie az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek, és meg kell felelnie a használatra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszetére és a biztosíték névleges értékre vonatkozó paramétereket a készülék teljesítményétől függően az alábbi táblázat tartalmazza:

A készülék teljesítménye [W].	Minimális vezető keresztmetszet [mm]²	C [A] típusú minimális biztosíték.
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16

A beszerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén ügyeljen arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb a szükségesnél (lásd a táblázatot). Az elektromos kábel úgy helyezze el, hogy működés közben ne álljon fenn az elvágás veszélye. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza meg a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni a "Működésre való felkészülés" című fejezetben leírt lépéseket.

DED7515

A készülék kezelőgombjai a készülékház tetején találhatók. Két kapcsoló van (A. ábra, 6., 7. pozíció), az "I" a fűtőtést bekapcsolt, az "O" a fűtőtést kikapcsolt állapotát jelzi. Az egyik kapcsoló bekapcsolása (A. ábra, 6. poz.) bekapcsolja a 800 W-os fűtőberendezést. Két kapcsoló bekapcsolása (A. ábra 6+7. pont) két fűtőtést kapcsol be, és 1500W-os teljesítménnyel működik. A fűtőberendezés bekapcsolását a kapcsolóban lévő jelzőlámpa jelzi. A fűtési folyamatot a kapcsolónál (A. ábra 4., 5. tábla) lévő jelzőlámpa jelzi.

DED7516

A készülék vezérlésére szolgáló gombok a készülékház oldalán, a hőmérséklet-kijelző alatt találhatók. A 4 gomb a következőképpen van jelölve: (↶) - hőmérséklet kijelzése (nyomja meg egyszer a gombot), előkészítés a hőmérséklet korrekciójára 200° C-tól (nyomja meg kétszer a gombot); (↵) - a kurzor pozíciójának beállítása; (↗) - a beállított hőmérséklet növelése; (↘) - a hőmérséklet csökkentése. Lásd a D. fényképet. A hegesztőgép indításához a hőmérséklet beállítása után nyomja meg a (↘) gombot.

9. A készülék használata

DED7515

Csavarozza a kiválasztott hegesztőelemeket (B. ábra 9. pozíció) a fűtőlemezre (A. ábra 2. pozíció). Ezután állítsa be a kívánt hőmérsékletet a szabályozóval (A. ábra 9. pozíció). Most kapcsolja be a készüléket a hálózatra és indítsa el a kapcsolóval (A. ábra pos. 6,7). A készülék bekapcsolása után várjon egy kis időt, amíg a készülék eléri a kívánt hőmérsékletet (<6perc az első indításkor). A kapcsolók felett a készülék működését jelző lámpák vannak.

Ha az adott fűtőelem kapcsolója mellettti kerek lámpa világít, ez azt jelenti, hogy a hegesztőgép még nem érte el a beállított hőmérsékletet. A hegesztendő csövek felületeinek merőlegesnek kell lenniük (a vágási művelet a mellékelt vágókészekkel történik).

DED7516

Csavarozza a kiválasztott hegesztőhüvelyeket a főzőláphoz. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A hegesztőgép bekapcsolása után a kijelzőn

megjelenik a hőmérséklet, majd nyomja meg a (←) gombot, amely a hegesztőgép jobb oldalán található. A kijelzőn villogni fog a "270 °C" hőmérséklet, majd a (←) gombbal állítsa a kurzort (villogó) a "7" számra, és a lefelé mutató nyíl segítségével állítsa be a kívánt számot a 0-7. Ezután nyomja meg ismét a (←) gombot, és állítsa be az utolsó szám "0" értékét a 0-9 tartományban.

A kijelző bal oldalán két LED található: OUT-piros és ALM-zöld jelzéssel. Ha a piros dióda világít, ez azt jelenti, hogy a hegesztő nem érte el a beállított hőmérsékletet. Ha a piros dióda kialszik és a zöld dióda világít, a hegesztőgép üzemkés. A piros és a zöld dióda villogása az újrafűtést jelzi.

Fontos megjegyezni, hogy a hegesztendő csövek felületeinek merőlegesnek kell lenniük egymásra (a vágási műveletet vágógép segítségével végzik). Az elemek összeillesztése hegesztőgéppel történik a két elem egyidejű melegítésével. A megfelelő hőmérsékletet és fűtési időt a csőgyártó adja meg. Az ő iránymutatásait kell követni.

DED7515, DED7516

A hegesztőgép Ø20-63mm átmérő tartományban működik.

A csőfűtés hozzátétleges idejét bemutató táblázat.

Średnica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Ha a környezeti (cső)hőmérséklet 5°C-nál alacsonyabb, a fűtési időt 50%-kal meg kell növelni. A hőmérsékletet a termosztát beállításainak megváltoztatásával lehet szükség szerint módosítani. A táblázatban megadott idők tájékoztató jellegűek. A helyes hőmérséklet- és fűtési időadatokat a cső gyártója adja meg. Kérjük, kövesse az ő iránymutatásukat.

FIGYELEM A hegesztőgép ~300°C-ig működik, működés közben fennáll az égési sérülések veszélye. Az égési sérülések elkerülése érdekében dolgozzon védőkesztyűben.

A rendszer hegesztése előtt végezzen próbahegesztést;

- Győződjön meg arról, hogy a hegesztőgép üzemi hőmérséklete megfelel a felhasznált műanyagnak;

- Mindig kövesse a csőgyártó ajánlásait; a túl hosszú vagy túl rövid fűtés szivárgást okozhat;

- A kövek rögzítéskor nem nyúlhatnak túl a fűtő láb kontúrján.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden karbantartási műveletet úgy végezzen el, hogy a készüléket leválassza az áramellátásról.

Rendszeresen ellenőrizze a hegesztőgép műszaki állapotát.

Ellenőrizze, hogy a kupakok felületén nincsenek-e karcok, amelyek a műanyagot a kupakokhoz való tapadást védő felület sérülésére utalnak. A foglalatok felületét a fűtőlappal való leszerelés után tiszta ruhával kell megtisztítani, olyan óvatosan, hogy a talp vagy a kövek felülete ne sérüljön meg. Ha a hegesztőgép alkatrészein bármilyen sérülést (repedések, deformációk stb.) találunk, a munkát nem szabad megkezdeni. A sérült hegesztőgépet javíttassa meg. A kábel és az elektromos alkatrészek állapotát rendszeresen ellenőrizni kell.

Győződjön meg arról, hogy a beszerelt köcsoportot biztonságosan meghúzta. Ne húzza meg a köveket, ha a fűtő láb forró!

Minden használat után:

- Állítsa be a minimális hőmérsékletet.

- Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.

- Hagyja a tömítőszeget harmadik személyek számára elérhetetlen helyen, amíg teljesen ki nem hűl (legalább 45 percig!).

- Miután kihűlt, szedje szét és tisztítsa meg a köveket a műanyagmaradványoktól.

- Gyári csomagolásban tárolja.

Fűtőszegek felszerelése, cseréje

DED7515

A fűtőszekció (A. ábra 2. pont) 3 rögzítőfurattal rendelkezik (a fűtőszekción áthaladva).

2. A hegesztendő csövek átmérőjétől függően a külső és belső felület fűtésére szolgáló elemek készletét (B kép, 9. tábla) szereljük a fűtőlemezre (az elemeket úgy kell kiválasztani, hogy az összeszerelés után ne álljanak túl a fűtőelem körvonalán).

3. Csatlakoztassa a kupakokat a főzőlapon.

4. Vigye át a csavart az elemeken a belső (kúpos) elemről a külső (szélesebb) elemig, mivel csak a külső elem van menet.

5. Húzza meg a csavar(ok)at a mellékelt ampullakulccsal.

DED7516

- Vegyen ki a kívánt átmérőjű köveket a csomagból, és válassza szét őket.

- Helyezze mindkét alkatrészt a láb mindkét oldalára, lapos oldalával befelé, a rögzítőfurat magasságában.

- A rögzítőcsavart vezesse át a belső kövön és a talpazaton lévő lyukakon.

- Tartsa a külső követ, és húzza meg a csavart a mellékelt csavarculccsal.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatók.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típustáblán szereplő tételszámot és az alkatrészszámot a szerelési rajzról.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási jegyen feltüntetett feltételek szerint végzik el. Kérjük, hogy a hibás terméket javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a hibás terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejártá után a javításokat

a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

12. Önállóan kijavított hibák

FIGYELEM Húzza ki a készüléket a tápegységből, mielőtt bármilyen hibaelhárítást elvégezne.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Nem csatlakoztatott vagy hibás tápkábel	Győződjön meg róla, hogy a készüléket működő konnektorba csatlakoztatta.
	Hibás kapcsoló	Szervizeltesse a készüléket
	Hibás fűtőberendezés	Szervizeltesse a készüléket
	Hibás termosztát	Szervizeltesse a készüléket

13. A berendezések befejezése

DED7515

A B. ábra szerinti befejezés:

1) Hatszögkulcs (ampullakulcs); 2) Csavarhúzó; 3) Gördülő mérőeszköz; 4) Alap; 5) Hordozótáska; 6) Védőkesztyű; 7) Csőolló; 8) Hegesztő DED7515; 9) Fűtőhegyek/"kövek" - 6 készlet: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Az F. ábra szerinti befejezés:

1) Hegesztőgép; 2) 6 darabos foglalatkészlet átmérővel: f20, 25, 32, 40, 50, 63; 3) Állvány 4) Ampullakulcs 5) Csavarhúzó; 6) Fém tok

14. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciakártya

a oldalon

[Csőhegesztő]

Rendelési szám: DED7515/DED7516 tételszám:

(a továbbiakban: a termék)

A termék vásárlásának dátuma:

Kereskedő bélyegzője

Az eladó dátuma és aláírása:

Felhasználói nyilatkozat:

Megerősítem, hogy tájékoztattam a jótállási feltételekről, valamint a kezelési útmutatóban és a jótállási jegyben foglalt irányelvek be nem tartásának következményeiről. A jótállási feltételeket megismertem, amit kézzel írott aláírással igazolok:

.....

Dátum és helyA

felhasználó aláírása

I. A termékért való felelősség

(1) Kezes - Dedra Exim Sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó főváros kerületi bírósága Varsóban, az országos bírósági nyilvántartás XIV. gazdasági osztálya, NIP 527-020-49-33, alaptőke: 100 980,00 PLN.

2 A jelen jótállási jegy feltételei szerint a Garanciavállaló garanciát vállal a Garanciavállaló forgalmazásából származó Termékre.

(3) A garancia szerinti felelősség csak a termékben a Felhasználónak történő átadás időpontjában rejlő okokból eredő hibákra terjed ki.

(4) A Felhasználó a jótállás alapján jogosult a Termék ingyenes javítására, feltéve, hogy a hiba a jótállási idő alatt vált nyilvánvalóvá. A Termék javításának módja (javítás módja) a Garanciaállaló belátása szerint történik. Ha a Garanciaállaló úgy ítéli meg, hogy a javítás nem lehetséges, a Garanciaállaló fenntartja a jogot, hogy a hibás elemet vagy a teljes Terméket hibátlanra cserélje, csökkentse a Termék árát vagy elálljon a szerződéstől. Az 1964. április 23-i törvény értelmében fogyasztónak nem minősülő Felhasználó vonatkozásában. Polgári Törvénykönyv, a Garanciaállaló felelőssége a jelen garanciából és/vagy annak megkötésével és teljesítésével kapcsolatban keletkezett károkért, függetlenül a jogcímtől, legfeljebb a hibás Termék értékének erejéig terjed.

II. Garanciaidőszak

Termékösszetevők	A jótállási védelem időtartama
Csőfűtés	36 hónap a Termék vásárlásának a jelen jótállási jegyen feltüntetett dátumától számítva.

III. A garancia igénybevételek feltételei

A Felhasználónak be kell mutatnia a Termékre vonatkozó kitöltött jótállási jegyet, és igazolnia kell a Termék megvásárlásának körülményeit, pl. a blokk, számla stb. bemutatásával. A hatékony reklamációkezelés érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a Termékkel együtt a Felhasználói kézikönyvben található "A készülék kiegészítése" című fejezetben meghatározott összes alkatrészt is benyújtsa.

2. hogy a Felhasználó betartja a kezelési útmutatóban és a jótállási jegyben szereplő ajánlásokat.

A garancia csak a Lengyel Köztársaság és az EU területére vonatkozik.

A jótállás nem terjed ki a termék olyan hibáira, amelyek különösen a következőkből erednek:

a. A Felhasználó nem tartja be a használati utasításban meghatározott feltételeket, különösen a helyes működés, karbantartás és tisztítás tekintetében; b. Olyan tisztító- vagy karbantartószer használatát a Felhasználó által, amelyek nem felelnek meg a használati utasításnak;

c. A Termék nem megfelelő tárolása és szállítása a Felhasználó által;

d. A Felhasználó által a Terméken végrehajtott, a Garanciaállalóval nem egyeztetett, jogosulatlan változtatások és/vagy módosítások;

e. Ha a Felhasználó a Termékben olyan fogyóeszközöket használ, amelyek nem felelnek meg a használati utasításnak.

(5) Az a Felhasználó, aki az 1964. április 23-i törvény értelmében nem fogyasztó. Polgári Törvénykönyv, elveszti a termékre vonatkozó garanciát, amelyben:

- a sorozatszámokat, a dátumjelzéseket és a teljesítménytáblákat a felhasználó eltávolította, megváltoztatta vagy megrongálta;

- a plombák a felhasználó által megsérültek, vagy a felhasználó által történő manipulációra utaló jeleket mutatnak.

Figyelem: A Felhasználó a Termék nem üzemeltetésével kapcsolatos, többek között a használati utasításból eredő tevékenységeket saját maga és saját költségén végzi.

IV. Panaszolási eljárás

(1) Abban az esetben, ha a termék hibásan működik, a reklamáció benyújtása előtt meg kell győződni arról, hogy különösen a használati utasításban meghatározott összes lépést helyesen hajtottá végre.

(2) Ajánlott a reklamációt azonnal, lehetőleg a termék hibájának észlelésétől számított 7 napon belül megtenni. Az a Felhasználó, aki nem fogyasztó az 1964. április 23-i törvény értelmében. Polgári Törvénykönyv, elveszti a jelen jótállásból eredő jogait, ha a reklamációra nem kerül sor 7 napon belül.

(3) A reklamáció bejelentése többek között a Termék vásárlásakor, a jótállási szervben vagy írásban a megadott címen történhet: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) A felhasználó a www.dedra.pl weboldalon elérhető űrlapon nyújthat be panaszt. ("Jótállási igénylőlap").

5. Az egyes országok garanciaszervizének címei a www.dedra.pl oldalon található. Ha egy adott országban nincs garanciális szerviz, akkor ajánlott a garanciális igényeket a következő címre címezni: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6 A Felhasználó biztonsága érdekében a hibás Termék használata tilos.

7 Vigyázat: A hibás Termék használata veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8 A garanciális kötelezettségek teljesítése a reklamált termék Felhasználó általi átvételétől számított 14 munkanapon belül történik.

9. Mielőtt a hibás Terméket reklamációra átnád, ajánlott megtisztítani azt. A reklamált Terméket ajánlott gondosan védeni a szállítás során keletkező sérülések ellen (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban szállítani).

(10) A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a Felhasználó a jótállás alá tartozó terméket a hiba miatt nem tudta használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználónak az eladott áruk hibáira vonatkozó jótállási szabályok szerinti jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatfeldolgozás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

- Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
- Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
- Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
- Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
- Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
- Önnök jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

- Fotografii și desene
- Descrierea dispozitivului
- Scopul dispozitivului
- Limitarea utilizării
- Date tehnice
- Pregătirea pentru muncă
- Conectarea la rețea
- Pornirea aparatului
- Utilizarea dispozitivului
- Întreținere permanentă
- Piese de schimb și accesorii
- Defecte remediate în mod independent
- Completarea echipamentelor
- Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
- Card de garanție

Declarația de conformitate poate fi găsită la sediul Dedra Exim SRL.

Reglementările generale de siguranță sunt incluse într-o broșură separată în manual.



AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol și toate instrucțiunile. Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau răni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

DED7515

Fig A: 1. Vârfurile de încălzire ("pietre"); 2. Piciorul de încălzire; 3. Baza; 4. Indicatorul luminos al încălzitorului 1; 5. Indicatorul luminos al încălzitorului 2; 6. Întreprătorul încălzitorului 1; 7. Întreprătorul încălzitorului 2; 8. Mănerul; 9. Butonul de control al temperaturii.

Fig B: 1. cheie hexagonală; 2. șurubelniță; 3. măsură de rulare; 4. bază; 5. geantă de transport; 6. mănuși de protecție; 7. foarfecă pentru țevi; 8. aparat de sudură DED7515; 9. vârfuri de încălzire/"pietre" - 6 seturi: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Fig C: 1. Panou cu afișaj pentru setarea valorilor de temperatură; 2. Măner; 3. Picior de încălzire; 4. Vârfuri de încălzire ("Pietre"); 5. Baza.

3. Scopul dispozitivului

Mașinile de sudură cu manșon (polifuziune) sunt concepute pentru sudarea țevelor și fittingurilor din polimeri (PB, PE, PP, PVDF) cu diametre cuprinse între Ø16-125 mm. Sudarea prin polifuziune este o metodă de îmbinare a țevelor și fittingurilor prin care capătul țevii și fittingul sunt încălzite la o temperatură adecvată cu o mașină de sudură prin polifuziune (în special un mandrină și un manșon) și apoi presate mecanic împreună. Capătul țevii, racordul și instrumentul de încălzire sunt corelate astfel încât, în timpul sudării, să se obțină forța necesară pentru a produce o îmbinare omogenă. Tehnologia de sudare prin polifuziune asigură o muncă rapidă la realizarea de conexiuni permanente. Aparatul de sudură este proiectat pentru sudarea țevelor din materiale termoplastice, fuzibile, la temperaturi de până la 300°C.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și de construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitări de utilizare

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare permise" enumerate mai jos.

Schimbările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de întreținere care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă și neavenită.

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de lucru permise
Aparatul poate fi utilizat numai în spații închise cu un sistem de ventilație funcțional.
ventilație funcțională. Protejați de umiditate și îngheț.

5 Date tehnice

Model	DED7515	DED7516
Tensiunea de alimentare [V/Hz]	230/50	
Putere maximă [W]	1500	800
Greutate [kg]	4,5	1,5
Temperatura maximă de încălzire [°C]	300	
Timp pentru a atinge 300°C [min].	<6	Nu se aplică
Timp maxim pentru a atinge temperatura ~280°C [min].	Nu se aplică	~5
Clasa de protecție electrică a dispozitivului	I	
Protecție împotriva accesului direct	IP24	IP24

6. Pregătirea pentru muncă

ATENȚIE Efectuați toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.

Unitatea este gata de funcționare imediat ce este scoasă din ambalaj. Înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.

Aparatul trebuie așezat pe un suport, pe o suprafață plană, la nivel, într-o zonă bine luminată. Înainte de începerea lucrului, trebuie verificată starea aparatului pentru a se verifica dacă există deteriorări mecanice și contaminare (murdărirea orificiilor de ventilație, a instrumentelor de lucru, a fișei de alimentare sau orice altceva care ar putea afecta aderența și/sau calitatea lucrului efectuat). În cazul în care se detectează o componentă deteriorată, înlocuiți-o cu una nouă. Dacă se detectează contaminare, îndepărtați-o cu aer comprimat sau cu o cârpă curată și uscată.

Verificați dacă manșoanele/piesele de încălzire furnizate împreună cu aparatul de sudură nu sunt deteriorate și dacă au un strat care să garanteze că materialul care urmează să fie sudat nu se va lipi de suprafața capetelor. Strângeți bușele de încălzire la secțiunea de încălzire cu ajutorul șuruburilor cu hexagonal

7. conectarea la rețea

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare. Instalația de alimentare cu energie electrică trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și să îndeplinească cerințele de siguranță pentru utilizare. Parametrii pentru secțiunea transversală minimă a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței în funcție de puterea aparatului sunt indicați în tabelul de mai jos:

Puterea dispozitivului [W].	Secțiunea transversală minimă a conductorului [mm] ²	Siguranță minimă de tip C [A].
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16

Instalarea trebuie efectuată de un electrician calificat. Atunci când utilizați cabluri prelungitoare, asigurați-vă că secțiunea transversală a conductorului nu este mai mică decât cea necesară (a se vedea tabelul). Aranjați cablul electric astfel încât să nu existe riscul de a fi tăiat în timpul funcționării. Nu utilizați cabluri prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea cablului de alimentare cu energie electrică. Nu trageți de cablul de alimentare.

8. Pornirea aparatului

ATENȚIE Înainte de a pune în funcțiune unitatea, este esențial să efectuați pașii descriși în secțiunea "Pregătirea pentru funcționare".

DED7515

Butoanele de comandă ale aparatului sunt situate în partea superioară a carcasei. Există două întrerupătoare (fig. A, poz. 6,7), "I" pe este poziția de pornire a încălzitorului, iar "O" este poziția de oprire a încălzitorului. Pornirea unui întrerupător (fig. A, poz. 6) pornește încălzitorul de 800 W. Pornirea a două întrerupătoare (Fig. A poz. 6+7) pornește două încălzitoare și funcționează la 1500W. Pornirea încălzitorului este semnalată de un indicator luminos din întrerupător. Procesul de încălzire este semnalat de o lampă indicatoare deasupra la întrerupător (Fig. A poz. 4,5).

DED7516

Butoanele de comandă a aparatului se află pe partea laterală a carcasei, sub afișajul de temperatură. Există 4 butoane marcate după cum urmează: (↩) - afișarea temperaturii (apăsăți butonul o dată), pregătirea pentru corecția temperaturii de la 200° C (apăsăți butonul de 2 ori); (←) - setarea poziției cursorului; (↑) - creșterea temperaturii setate; (↓) - scăderea temperaturii. A se vedea fotografia D. Pentru a porni aparatul de sudură, apăsăți (↓) după setarea temperaturii.

9 Utilizarea dispozitivului

DED7515

Înșurubați elementele de sudură selectate (Fig. B poz. 9) pe placa de încălzire (Fig. A poz. 2). Apoi setați temperatura dorită cu ajutorul regulatorului (fig. A poz.

9). Acum conectați aparatul la rețeaua electrică și porniți-l cu ajutorul întrerupătorului (fig. A poz. 6,7). După ce ați pornit aparatul, așteptați un timp până când acesta a atins temperatura dorită (<6min. la prima pornire). Deasupra întrerupătoarelor se află lumini care indică funcționarea aparatului.

Dacă lampa rotundă de lângă comutatorul pentru elementul de încălzire respectiv este aprinsă, înseamnă că aparatul de sudură nu a atins încă temperatura setată. Fețele țevilor care urmează să fie sudate trebuie să fie perpendiculare (operațiunea de tăiere se realizează cu ajutorul tășurilor furnizate).

DED7516

Înșurubați manșoanele de sudură selectate pe placa de încălzire. Conectați aparatul la rețeaua electrică. După ce porniți aparatul de sudură, temperatura va apărea pe afișaj, apoi apăsați (↩) situat în partea dreaptă a aparatului de sudură. Afișajul va afișa temperatura "270 C" care va clipi, apoi utilizați butonul (←) pentru a seta cursorul (intermitent) pe cifra "7" și utilizați săgeata în jos pentru a seta numărul dorit în intervalul 0-7. Apoi apăsați din nou (←) și setați valoarea ultimului număr "0" în intervalul 0-9.

În partea stângă a afișajului se află două LED-uri: OUT - roșu și ALM - verde. Atunci când LED-ul roșu este aprins, aparatul de sudură nu a atins temperatura setată. Când dioda roșie este stinsă și dioda verde este aprinsă, aparatul de sudură este gata de funcționare. Clipirea diodelor roșii și verde indică reîncălzirea.

Este important de reținut că fețele țevilor care urmează să fie sudate trebuie să fie perpendiculare (operațiunea de tăiere se realizează cu un cutter). Îmbinarea elementelor se realizează cu o mașină de sudură prin încălzirea simultană a celor două elemente. Temperatura și timpul de încălzire corecte sunt specificate de către producătorul țevilor. Trebuie urmate instrucțiunile acestora.

DED7515, DED7516

Mașina de sudură funcționează cu un interval de diametre de Ø20-63mm.

Tabel care indică timpii aproximativi de încălzire a țevilor.

Średnica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Dacă temperatura ambiantă (a conductei) este mai mică de 5°C, timpul de încălzire trebuie să fie mărit cu 50%.Ajustările de temperatură pot fi făcute în funcție de necesități prin modificarea setărilor termostatului. Timpii indicați în tabel sunt valori orientative. Datele corecte privind temperatura și timpul de încălzire sunt furnizate de către producătorul țevilor. Vă rugăm să urmați instrucțiunile acestora.

ATENȚIE Aparatul de sudură funcționează până la ~300°C, existând riscul de arsuri în timpul funcționării. Lucrați cu mănuși de protecție pentru a evita arsurile.

Efectuați un test de sudură înainte de a suda sistemul;

- Asigurați-vă că temperatura de funcționare a aparatului de sudură este adecvată pentru plasticul utilizat;

- Respectați întotdeauna recomandările producătorului țevilor; o încălzire prea lungă sau prea scurtă poate cauza scurgeri;

- Pietrele, atunci când sunt fixate, nu trebuie să depășească conturul piciorului de încălzire.

10. Întreținere permanentă

ATENȚIE Efectuați toate operațiunile de întreținere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.

Verificați periodic starea tehnică a aparatului de sudură.

Verificați dacă nu există zgărieturi pe suprafața capacelor care să indice deteriorarea suprafeței care protejează plasticul de lipirea de capace. Suprafața soclurilor trebuie curățată cu o cârpă curată, după ce se demontează de pe placa de încălzire, suficient de ușor pentru a nu deteriora suprafața piciorului sau a pietrelor. În cazul în care se constată deteriorări ale componentelor aparatului de sudură (fisuri, deformări etc.), nu trebuie întreprinsă nicio lucrare. Trimiteți aparatul de sudură deteriorat la service. Starea cablului și a pieselor electrice trebuie să fie verificată periodic.

Asigurați-vă că setul de pietre instalat este strâns bine. Nu strângeți pietrele atunci când piciorul de încălzire este fierbinte!

După fiecare utilizare:

- Setați temperatura minimă.

- Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.

- Lăsați unitatea de etanșare la îndemâna terților până când se răcește complet (minimum 45 de minute!).

- După ce s-a răcit, se demontează și se curăță pietrele de orice resturi de plastic.

- A se păstra în ambalajul din fabrică.

Montare, înlocuirea urechilor de încălzire

DED7515

Secțiunea de încălzire (Fig. A punctul 2) are 3 găuri de fixare (care trec prin secțiunea de încălzire).

2. În funcție de diametrul țevilor care urmează să fie sudate, se assemblează pe placa de încălzire un set (imaginea B, poz. 9) de elemente pentru încălzirea suprafeței exterioare și interioare (elementele trebuie alese astfel încât să nu depășească conturul elementului de încălzire după asamblare).

3. Conectați capacele de pe plită.

4. treceți șurubul prin elemente, de la elementul interior (conic) la cel exterior (mai lat), deoarece numai elementul exterior are filet.

5. Strângeți șurubul (șuruburile) cu cheia pentru fiole furnizată.

DED7516

- Scoateți din pachet un set de pietre cu diametrul dorit și separați-le.

- Așezați ambele piese de o parte și de alta a piciorului, cu partea plată spre interior, la nivelul orificiului de montare.

- Treceți șurubul de fixare prin găurile din piatra interioară și din tălpi.
- Ținând piatra exterioară, strângeți șurubul cu ajutorul cheii furnizate.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Datele de contact se găsesc la pagina 1 a manualului. Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare. În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii și condițiile menționate în cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul defect pentru reparații la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul defect), să îl trimiteți la centrul de service central al Dedra Exim sau să îl trimiteți la centrul de service cel mai apropiat de locul de reședință (lista centrelor de service la www.dedra.pl). Vă rugăm să anexați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

12. Defecte remediate în mod independent

ATENȚIE Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiuni de depanare.

Problema	Cauza	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat sau este defect	Asigurați-vă că aparatul este conectat la o priză funcțională
	Întreprupător defect	Efectuați o revizie a aparatului
	Încălzitor defect	Efectuați o revizie a aparatului
	Termostat defect	Efectuați o revizie a aparatului

13. Completarea echipamentelor

DED7515

Completare în conformitate cu figura B:

- 1) Cheie hexagonală (cheie cu amprentă); 2) Șurubelniță; 3) Măsură rulantă; 4) Baza; 5) Trusă de transport; 6) Mănuși de protecție; 7) Foarfecă pentru țevi; 8) Aparat de sudură DED7515; 9) Vărfuri de încălzire/"pietre" - 6 seturi: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Completare în conformitate cu Fig.F:

- 1) Aparat de sudură; 2) Set de 6 prize cu diametrele: f20, 25, 32, 40, 50, 63; 3) Suport 4) Cheie cu amprentă 6; 5) Șurubelniță; 6) Trusă metalică

14. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web. Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezentei substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante. Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare. Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Card de garanție

pe

[Sudor de țevi]

Nr. comandă: DED7515/DED7516 Nr. lot:

(denumit în continuare "produsul")

Data achiziționării produsului:

Ștampila comerciantului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația utilizatorului:

Confirm că am fost informat cu privire la condițiile de garanție și la consecințele nerespectării indicațiilor din instrucțiunile de utilizare și din cardul de garanție.

Sunt conștient de condițiile acestei garanții, pe care le confirm prin semnătura mea de mână:

Data și locul Semnătura

utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezi originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Răspunderea pentru produs

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. cu sediul social în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunalul Districtual pentru Capitala Varșovia din Varșovia, Divizia Economică XIV a Registrului Național al Instanțelor, NIP 527-020-49-33, capitala social: PLN 100 980,00.

2 În conformitate cu termenii acestui card de garanție, Garantul garantează Produsul, provenit din distribuția Garantului.

(3) Răspunderea în cadrul garanției acoperă numai defectele care rezultă din cauze inerente produsului în momentul în care acesta a fost pus la dispoziția utilizatorului.

(4) Utilizatorul, în virtutea garanției, are dreptul la repararea gratuită a produsului, cu condiția ca defectul să fi devenit evident în timpul perioadei de garanție. Metoda de reparare a Produsului (metoda de reparare) este la discreția Garantului. În cazul în care Garantul constată că repararea nu este posibilă, Garantul își rezervă dreptul de a înlocui elementul defect sau întregul Produs cu unul fără defecte, de a reduce prețul Produsului sau de a se retrage din contract.

În ceea ce privește utilizatorul care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, răspunderea Garantului pentru daunele rezultate din prezenta garanție și/sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de titlul legal, este limitată la maximum valoarea produsului defect.

II. Perioada de garanție

Componentele produsului	Durata de protecție a garanției
Încălzitor de țevi	36 de luni de la data achiziționării produsului, așa cum se arată pe acest card de garanție

III. Condiții pentru a beneficia de garanție

Utilizatorul trebuie să prezinte cardul de garanție completat pentru Produs și să dovedească circumstanțele achiziționării Produsului, de exemplu, prin prezentarea chitanței, a facturii etc. În scopul unei procesări eficiente a reclamațiilor, se recomandă ca Utilizatorul să prezinte, împreună cu Produsul, toate componentele specificate la "Completarea dispozitivului" cuprinse în Manualul de utilizare.

2. că utilizatorul respectă recomandările conținute în instrucțiunile de utilizare și în cardul de garanție.

Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polone și al UE.

Garanția nu acoperă defectele Produsului care rezultă în special din:

a. Nerespectarea de către utilizator a condițiilor stabilite în instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește funcționarea, întreținerea și curățarea corecte;

b. Utilizarea de către utilizator a unor produse de curățare sau de întreținere care nu sunt conforme cu instrucțiunile de utilizare;

c. Depozitarea și transportul necorespunzător al produsului de către utilizator;

d. Modificări neautorizate și/sau modificări neautorizate ale produsului de către utilizator, care nu au fost convenite cu Garantul;

e. Utilizarea de către utilizator în produs a unor consumabile care nu sunt conforme cu instrucțiunile de utilizare.

(5) Utilizatorul care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, pierde garanția pentru Produsul în care:

- numerele de serie, indicațiile de dată și plăcuțele de identificare au fost îndepărtate, modificate sau deteriorate de către utilizator;

- sigiliile au fost deteriorate de către utilizator sau prezintă semne de manipulare de către utilizator.

Atenție: Utilizatorul va efectua activitățile legate de funcționarea zilnică a produsului, care rezultă, printre altele, din instrucțiunile de utilizare, de unul singur și pe propria cheltuială.

IV. Procedura de depunere a plângerilor

(1) În cazul în care se constată că produsul funcționează incorect, vă rugăm să vă asigurați că toți pașii specificați în special în Manualul de utilizare au fost efectuați corect înainte de a depune o reclamație.

(2) Se recomandă să faceți o reclamație imediat, de preferință în termen de 7 zile de la constatarea unui defect al produsului. Utilizatorul care nu este un consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964. Codul civil, pierde drepturile care decurg din această garanție dacă nu se face o reclamație în termen de 7 zile.

(3) Notificarea unei reclamații poate fi făcută, printre altele, la punctul de achiziție a produsului, la serviciul de garanție sau în scris la adresa: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Utilizatorul poate depune o reclamație utilizând formularul disponibil pe site-ul www.dedra.pl. ("Formular de reclamație în garanție").

5. Adresele serviciului de garanție pentru fiecare țară în parte sunt disponibile la www.dedra.pl. În cazul în care nu există un serviciu de garanție pentru o anumită țară, se recomandă să adresați cererile de garanție la: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6 În vederea siguranței utilizatorului, este interzisă utilizarea unui produs defect.

7 Atenție: Utilizarea unui produs defect este periculoasă pentru sănătatea și viața utilizatorului.

8 Îndeplinirea obligațiilor în cadrul garanției va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, de la data livrării produsului revendicat de către utilizator.

9. se recomandă să curățați Produsul defect înainte de a-l livra pentru reclamație. 10. se recomandă ca Produsul care face obiectul reclamației să fie

protejat cu grijă împotriva deteriorării în timpul transportului (se recomandă livrarea Produsului care face obiectul reclamației în ambalajul său original).
(10) Perioada de garanție se prelungește cu perioada în care utilizatorul nu a putut utiliza produsul acoperit de garanție din cauza unui defect.
Garanția nu exclude, limitează sau suspendă drepturile utilizatorului în temeiul reglementărilor privind garanția pentru defectele bunurilor vândute.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricărui pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, servicii tehnice, hosting sau întreținere site, servicii IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Povezava z omrežjem
8. Vklon naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno
13. Dokončanje opreme
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijska kartica

Izjava o skladnosti je na voljo v pisarni družbe Dedra Exim Ltd.
Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročnik kot posebna knjižica.

 OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa  navodila. Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

DED7515

Slika A: 1. grelna konice ("kamni"); 2. grelna noga; 3. podstavek; 4. kontrolna lučka grelnika 1; 5. kontrolna lučka grelnika 2; 6. stikalo grelnika 1; 7. stikalo grelnika 2; 8. ročaj; 9. gumb za nadzor temperature.

Slika B: 1. šesterkotni ključ; 2. izvijač; 3. valjni meter; 4. podstavek; 5. kovček; 6. zaščitne rokavice; 7. škarje za cevi; 8. varilni aparat DED7515; 9. grelna konice/"kamni" - 6 kompletov: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Slika C: 1. Plošča z zaslonom za nastavitev temperaturnih vrednosti; 2. Ročaj; 3. Grelna noga; 4. Grelna konice ("kamni"); 5. Podstavek

3. Namen naprave

Stroji za varjenje tuljav (polifuzijo) so zasnovani za varjenje polimernih cevi in fittingov (PB, PE, PP, PVDF) v območju premera Ø16-125 mm. Polifuzijsko varjenje je metoda spajanja cevi in fittingov, pri kateri se konec cevi in fitting segrejeta na primerno temperaturo s polifuzijskim varilnim strojem (zlasti s trnom in tulcem) in nato mehansko stisneta skupaj. Konec cevi, fitting in grelna orodje so povezani tako, da se med varjenjem doseže sila, potrebna za homogen spoj. Tehnologija polifuzijskega varjenja zagotavlja hitro delo pri izdelavi trajnih povezav.

Varilni aparat je namenjen varjenju cevi iz termoplastičnih taljivih materialov pri temperaturah do 300 °C.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

Zaradi napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Dovoljeni delovni pogoji
Napravo lahko uporabljate le v zaprtih prostorih z delujočo delujočo prezračevanje. Zaščitite pred vlago in zmrzaljo.

5. Tehnični podatki

Model	DED7515	DED7516
Napajalna napetost [V/Hz]	230/50	
Največja moč [W]	1500	800
Teža [kg]	4,5	1,5
Najvišja temperatura ogrevanja [°C]	300	
Čas do doseganja temperature 300 °C [min].	<6	Se ne uporablja
Najdaljši čas za doseganje temperature ~280 °C [min].	Se ne uporablja	~5
Razred električne zaščite naprave		
Zaščita pred neposrednim dostopom	IP24	IP24

6. Priprava na delo

 POZOR Vsa pripravljalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Enota je pripravljena za uporabo takoj, ko jo vzamete iz embalaže. Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Enota mora biti nameščena na stojalu, na ravni in ravni površini, na dobro osvetljenem prostoru. Pred začetkom dela je treba preveriti, ali je naprava mehansko poškodovana in onesnažena (umazanija prezračevalnih odprtín, delovnega orodja, omrežnega vtiča ali česa drugega, kar bi lahko vplivalo na oprijem in/ali kakovost opravljenega dela). Če odkrijete poškodovano komponento, jo zamenjajte z novo. Če odkrijete onesnaženje, ga odstranite s stisnjenim zrakom ali čisto, suho krpo.

Preverite, ali grelni tulci/kamni, ki so priloženi varilniku, niso poškodovani in ali imajo premaz, ki zagotavlja, da se varjeni material ne bo prilepil na površino tulcev. Z imbus vijaki privijte grelna tuljava na grelni del.

7. povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajanje mora biti izvedeno v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W].	Najmanjši prečni presek vodnika [mm]²	Najmanjša varovalka tipa C [A].
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklon naprave

 POZOR Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

DED7515

Gumbi za upravljanje aparata so na vrhu ohišja. Na voljo sta dve stikali (slika A, poziciji 6, 7), "I" je položaj za vklop grelnika, "O" je položaj za izklop grelnika. Če vklopite eno stikalo (slika A, pozicija 6), vklopite 800W grelnik. Če vklopite dve stikali (slika A, položaj 6+7), vklopite dva grelnika in delujeta z močjo 1500 W. O vklopu grelnika obvešča kontrolna lučka v stikalu. Postopek ogrevanja signalizira kontrolna lučka zgoraj na stikalu (slika A, točka 4,5).

DED7516

Gumbi za upravljanje aparata so nameščeni na strani ohišja, pod prikazovalnikom temperature. Na voljo so 4 gumbi, označeni na naslednji način: () - prikaz temperature (enkrat pritisnite gumb), priprava na korekcijo temperature od 200 °C (2-krat pritisnite gumb); () - nastavitev položaja kazalca; () - povečanje nastavljene temperature; () - zmanjšanje temperature. Glejte fotografijo D. Če želite zagnati varilni aparat, po nastavitvi temperature pritisnite () ↓.

9. Uporaba naprave

DED7515

Izbrane varilne elemente (slika B, št. 9) privijte na grelni ploščo (slika A, št. 2). Nato z regulatorjem nastavite zeleno temperaturo (slika A, poz. 9). Napravo vključite v električno omrežje in jo zaženite s stikalom (sl. A, št. 6,7). Po vklopu naprave počakajte nekaj časa, da doseže zeleno temperaturo (<6 min. ob prvem zagonu). Nad stikali so nameščene luči, ki prikazujejo delovanje aparata.

Če svetli okrogla lučka ob stikalu za posamezen grelni element, to pomeni, da varilni aparat še ni dosegel nastavljenе temperature. Površine varjenih cevi morajo biti pravokotne (rezanje se izvaja s priloženimi rezalniki).

DED7516

Izbrane varilne tulce privijte na vročo ploščo. Priključite napravo na električno omrežje. Po vklopu varilne naprave se na zaslonu prikaže temperatura, nato pritisnite (↵), ki se nahaja na desni strani varilne naprave. Na zaslonu se bo prikazala utripajoča temperatura "270 °C", nato z gumbom (←) nastavite kurzor (utripanje) na številko "7" in s puščico navzdol nastavite zeleno številko v območju 0-7. Nato ponovno pritisnite (↵) in nastavite vrednost zadnje številke "0" v območju 0-9.

Na levi strani zaslona sta dve diodi LED: rdeča OUT in zelena ALM. Ko svetli rdeča dioda, varilnik ni dosegel nastavljenе temperature. Ko je rdeča dioda ugasnjena in zelena dioda prižgana, je varilnik pripravljen za delovanje. Utripanje rdeče in zelene diode kaže na ponovno segrevanje.

Pomembno si je zapomniti, da morata biti površini varjenih cevi pravokotni (rezanje se izvaja z rezalnikom). Spajanje elementov se izvede z varilnim strojem s hkratnim segrevanjem obeh elementov. Pravilno temperaturo in čas segrevanja določi proizvajalec cevi. Upoštevati je treba njihove smernice.

DED7515, DED7516

Varilni aparat deluje pri premeru od Ø20 do 63 mm.

Tabela s približnimi časi segrevanja cevi.

Średnica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Če je temperatura okolice (cevi) nižja od 5 °C, je treba čas ogrevanja podaljšati za 50 %. Temperaturo lahko po potrebi prilagodite s spremembo nastavitve termostata. Časi, navedeni v tabeli, so okvirne vrednosti. Pravilne podatke o temperaturi in času ogrevanja zagotovi proizvajalec cevi. Upoštevajte njihove smernice.

⚠ POZOR Varilni aparat deluje pri temperaturi do ~300 °C, med delovanjem obstaja nevarnost opeklin. Za preprečevanje opeklin delajte z zaščitnimi rokavicami.

Pred varjenjem sistema izvedite preskusni zvar;

- Prepričajte se, da je delovna temperatura varilnega stroja primerna za plastiko, ki jo uporabljate;
- Vedno upoštevajte priporočila proizvajalca cevi; predolgo ali prekratko segrevanje lahko povzroči puščanje;
- Ko so kamni pritrjeni, ne smejo izstopati iz obrisa ogrevalne noge.

10. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Redno preverjajte tehnično stanje varilnega stroja.

Preverite, ali na površini pokrovcov ni prask, ki kažejo na poškodbe površine, ki ščiti plastiko pred lepljenjem na pokrovčke. Površino pokrovcov je treba po demontaži z grelnе plošče očistiti s čisto krpo, in sicer dovolj nežno, da ne poškodujete površine noge ali kamnov. Če ugotovite kakršne koli poškodbe na sestavnih delih varilne naprave (razpoke, deformacije itd.), dela ne smete izvajati. Poškodovani varilni aparat dajte na servis. Stanje kabla in električnih delov je treba redno preverjati.

Prepričajte se, da je nameščeni komplet kamnov dobro zategnjen. Kamnov ne zategujte, ko je grelna noga vroča!

Po vsaki uporabi:

- Nastavite najnižjo temperaturo.
- Odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.
- Pečatno enoto pustite zunaj dosega tretjih oseb, dokler se popolnoma ne ohladi (najmanj 45 minut!).
- Po ohladitvi kamne razstavite in jih očistite ostankov plastike.
- Shranjujte v tovarniški embalaži.

Namestitev, zamenjava grelnih nastavkov

DED7515

Grelni del (slika A, točka 2) ima 3 luknje za pritrditev (skozi grelni del).

2. glede na premer cevi, ki jih je treba variti, se na grelni ploščo pritrdi komplet (slika B, poz. 9) elementov za segrevanje zunanje in notranje površine (elemente je treba izbrati tako, da po namestitvi ne štrlijo izven obrisa grelnega elementa).

3. Povežite pokrovčke na kuhalni plošči.

4. vijak potegnite skozi elemente od notranjega (koničastega) do zunanjega (širšega) elementa, saj ima samo zunanji element navoj.

5. Vijake privijte s priloženim ključem za ampule.

DED7516

- Iz embalaže vzemite in ločite kamne zelenega premera.
- Oba dela položite na obe strani podnožja, z ravno stranjo navznoter, v višini montažne luknje.
- Pritrdilni vijak vstavite skozi luknje v notranjem kamnu in podstavku.
- Držite zunanji kamen in s priloženim ključem privijte vijak.

11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno

⚠ POZOR Preden začnete sami odpravljati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Napajalni kabel ni priključen ali je okvarjen	Prepričajte se, da je aparat priključen na delujočo vtičnico.
	Pomanjkljivo stikalo	Napravo dajte servisirati
	Pokvarjen grelnik	Napravo dajte servisirati
	Pomanjkljiv termostat	Napravo dajte servisirati

13. Dokončanje opreme

DED7515

Dokončanje v skladu s sliko B:

1) Šeststrojni ključ (ampulni ključ); 2) Vijačnik; 3) Valjčni meter; 4) Podstavek; 5) Prenosni kovček; 6) Zaščitne rokavice; 7) Škarje za cevi; 8) Varilni aparat DED7515; 9) Grelnе konice/"kamni" - 6 kompletov: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Dokončanje v skladu s sliko F:

1) varilnik; 2) komplet 6 vtičnic s premeri: f20, 25, 32, 40, 50, 63; 3) stojalo 4) ampulski ključ 6; 5) vijačnik; 6) kovinski kovček

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstvene odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravi način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

[varilec cevi]

Številka naročila: DED7515/DED7516 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj Podpis

uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980.00.

2) Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Отговорност в оквиру гаранции zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi гаранции upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v гаранциjskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridruži pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te гаранции in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje гаранциjske заштите
grelnik cevi	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej гаранциjski kartici.

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

Uporabnik mora predložiti izpolnjen гаранциjski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in гаранциjskega lista. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Гаранция не крие napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. nepooblaščenе spremembe in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

(5) Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi гаранцию za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;

- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.

Опозорilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Прито̀жbeni postopek

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se morate pred vložitvijo zahtevka prepričati, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te гаранции, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.

(3) Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri гаранциjskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Образец за рекламацию zaradi гаранции").

5. naslovi гаранциjskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni гаранциjskega servisa, je priporočljivo, da гаранциjske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7 Опозорilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8 Obveznosti iz гаранции bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo.

10. Priporočila se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporočila se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).

(10) Гаранциjski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja гаранция.

Гаранция не izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz predpisov o гаранции za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe гаранциjskega postopka znanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVР«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo гаранциjskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja гаранциjskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega

servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

ВГ Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в офиса на Dedra Exim Ltd.

Общите правила за безопасност са включени в отделна брошура в ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2 Описание на устройството

DED7515

Фигура А: 1. нагревателни накрайници ("камъни"); 2. нагревателно краче; 3. основа; 4. индикаторна лампа на нагревател 1; 5. индикаторна лампа на нагревател 2; 6. превключвател на нагревател 1; 7. превключвател на нагревател 2; 8. дръжка; 9. копче за регулиране на температурата.

Фиг. Б: 1. шестоъгълен ключ; 2. отвертка; 3. подвижна мярка; 4. основа; 5. куфарче за пренасяне; 6. защитни ръкавици; 7. ножица за тръби; 8. заваръчен апарат DED7515; 9. накрайници за нагряване/"камъни" - 6 комплекта: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Фигура В: 1. панел с дисплей за задаване на температурни стойности; 2. дръжка; 3. нагревателно краче; 4. нагревателни накрайници ("камъни"); 5. основа

3. Предназначение на устройството

Машините за заваряване на ръкави (полифузия) са предназначени за заваряване на полимерни тръби и фитинги (PB, PE, PP, PVPDF) с диаметър Ø16-125 mm. Полифузионното заваряване е метод за свързване на тръби и фитинги, при който краят на тръбата и фитингът се нагряват до подходяща температура с машина за полифузионно заваряване (специално дорник и втулка) и след това се притискат механично. Краят на тръбата, фитингът и инструментът за нагряване са свързани по такъв начин, че по време на заваряването да се постигне силата, необходима за получаване на хомогенно съединение. Технологията за полифузионно заваряване осигурява бърза работа при направата на постоянни връзки. Заваръчната машина е предназначена за заваряване на тръби от термопластични, топлими материали при температури до 300°C.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4 Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд
Уредът може да се използва само в затворени помещения с функционираща вентилация. Предпазвайте от влага и замръзване.

5 Технически данни

Модел	DED7515	DED7516
Захранващо напрежение [V/Hz]	230/50	
Максимална мощност [W]	1500	800
Тегло [kg]	4,5	1,5
Максимална температура на нагряване [°C]	300	
Време за достигане на 300°C [min].	<6	Не е приложимо
Максимално време за достигане на температура ~280°C [min].	Не е приложимо	~5
Клас на електрическа защита на устройството	I	
Защита срещу директен достъп	IP24	IP24

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.

Устройството е готово за работа веднага след изваждането му от опаковката. Преди да свържете уреда към източника на захранване, се уверете, че захранващото напрежение съответства на стойността, посочена на табелката.

Устройството трябва да бъде поставено на стойка, на плоска, равна повърхност, на добре осветено място. Преди започване на работа трябва да се провери състоянието на устройството за механични повреди и замърсяване (замърсяване на вентилационните отвори, работните инструменти, щепсела на електрическата мрежа или нещо друго, което може да повлияе на захвата и/или качеството на извършваната работа). Ако се открие повреден компонент, заменете го с нов. Ако откриете замърсяване, отстранете го със сух гъстен въздух или чиста, суха кърпа. Проверете дали нагревателните втулки/камъни, доставени със заваръчния апарат, не са повредени и дали имат покритие, което гарантира, че заваряваният материал няма да залепне за повърхността на втулките. Затегнете нагревателните втулки към нагревателната секция с помощта на шестостенни винтове

7. връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществени изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm] ²	Минимален предпазител тип C [A].
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8 Включване на устройството

ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

DED7515

Бутоните за управление на уреда са разположени в горната част на корпуса. Има два превключвателя (фиг. А, поз. 6,7), "I" е позиция за включване на нагревателя, а "O" е позиция за изключване на нагревателя. Включването на единия превключвател (фиг. А, поз. 6) включва нагревателя с мощност 800 W. Включването на два ключа (фиг. А, позиция 6+7) включва два нагревателя и работи с мощност 1500 W. Включването на нагревателя се сигнализира от светлинния индикатор в превключвателя. Процесът на нагряване се сигнализира с индикаторна лампа горе в превключвателя (фиг. А, позиция 4,5).

DED7516

Бутоните за управление на уреда са разположени от страни на корпуса, под дисплея за температурата. Има 4 бутона, обозначени по следния начин: (↩) - показване на температурата (натиснете бутон веднъж), подготовка за корекция на температурата от 200°C (натиснете бутон 2 пъти); (←) - задаване на позицията на курсора; (↑) - увеличаване на зададената

температура; (↓) - намаляване на температурата. Вж. снимка D. За да стартирате заваръчната машина, натиснете (↓) след задаване на температурата.

9 Използване на устройството

DED7515

Завинтете избраните заваръчни елементи (фиг. Б, поз. 9) към нагревателната плоча (фиг. А, поз. 2). След това задайте желаната температура с помощта на регулатора (фиг. А, поз. 9). Сега включете уреда към електрическата мрежа и го стартирайте с помощта на превключвателя (фиг. А поз. 6,7). След включването на уреда изчакайте известно време, докато той достигне желаната температура (<6 мин. при първо пускане). Над превключвателите са разположени светлини, които показват работата на уреда.

Ако кръглата лампа до превключвателя за съответния нагревателен елемент свети, това означава, че заваръчната машина все още не е достигнала зададената температура. Лицата на заварявания тръби трябва да са перпендикулярни (операцията по рязане се извършва с доставените режещи инструменти).

DED7516

Завинтете избраните заваръчни ръкави към горещата плоча. Свържете устройството към електрическата мрежа. След като включите заваръчния апарат, на дисплея ще се появи температурата, след което натиснете (↩), разположен от дясната страна на заваръчния апарат. Дисплеят ще покаже мигащата температура "270 C", след което използвайте бутон (←), за да преместите курсора (мигащ) до числото "7" и използвайте стрелката надолу, за да зададете желаното число в диапазона 0-7. След това натиснете отново (←) и задайте стойността на последното число "0" в диапазона 0-9.

От лявата страна на дисплея има два светодиода: OUT - червен и ALM - зелен. Когато червеният светодиод свети, заваръчния апарат не е достигнал зададената температура. Когато червеният диод не свети, а зеленият свети, заваръчния апарат е готов за работа. Мигането на червения и зеления диод показва презагряване.

Важно е да запомните, че лицата на заваряваните тръби трябва да са перпендикулярни (операцията по рязане се извършва с режещ инструмент). Свързването на елементите се извършва със заваръчна машина чрез едновременно нагряване на двата елемента. Правилната температура и времето за нагряване се определят от производителя на тръбите. Техните указания трябва да се спазват.

DED7515, DED7516

Машината за заваряване работи с диаметър Ø20-63 мм

Таблица, показваща приблизителното време за нагряване на тръбите.

Średnica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Ако температурата на околната среда (тръбата) е по-ниска от 5°C, времето за отопление трябва да се увеличи с 50%. Температурата може да се регулира според нуждите чрез промяна на настройките на термостата. Времената, дадени в таблицата, са ориентировъчни стойности. Правилните данни за температурата и времето за нагряване се предоставят от производителя на тръбите. Моля, следвайте техните указания.

ВНИМАНИЕ Заваръчният апарат работи при температура до ~300°C, като по време на работа съществува риск от изгаряния. Работете със защитни ръкавици, за да избегнете изгаряния.

Преди заваряване на системата направете пробна заварка;

- Уверете се, че работната температура на заваръчната машина е подходяща за използваната пластмаса;
- Винаги спазвайте препоръките на производителя на тръбите; твърде дългото или твърде краткото нагряване може да доведе до течове;
- Когато са закрепени, камъните не трябва да излизат извън очертанията на стъпалото за отопление.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Периодично проверявайте техническото състояние на заваръчната машина.

Проверете дали по повърхността на капачките няма драскотини, които да показват повреда на повърхността, предпазваща пластмасата от залепване към капачките. Повърхността на гнездата трябва да се почиства с чиста кърпа, след демонтиране от нагревателната плоча, достатъчно внимателно, за да не се повреди повърхността на крачето или камъните. Ако се установят повреди по компонентите на заваръчната машина (пукнатини, деформации и др.), работата не трябва да се предприема. Потърсете повредената заваръчна машина за сервизно обслужване. Състоянието на кабела и електрическите части трябва да се проверява редовно.

Уверете се, че монтираният комплект камъни е здраво затегнат. Не стягайте камъните, когато нагревателното стъпало е горещо!

След всяка употреба:

- Задайте минималната температура.
- Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

- (1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да представите рекламация.
- (2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
- (3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- (4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправите гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
- 6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
- 7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
- 8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
- (10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

- Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Грушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
- Вашите лични данни могат да се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОПЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
- Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
- Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
- Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
- Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
- По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
- Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

- Фотографії та малюнки
- Опис пристрою
- Призначення пристрою
- Обмеження використання
- Технічні дані
- Підготовка до роботи
- Підключення до мережі

- Увімкнення пристрою
- Використання пристрою
- Поточне обслуговування
- Запасні частини та аксесуари
- дефекти виправлені самостійно
- Комплектація обладнання
- Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
- Перелік деталей для складального креслення
- Гарантійний талон

Декларацію про відповідність можна знайти в офісі компанії Dedra Exim Ltd. Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим **⚠** символом, та всі інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

DED7515

Рис А: 1. нагрівальні насадки ("камені"); 2. нагрівальна ніжка; 3. основа; 4. індикатор нагрівача 1; 5. індикатор нагрівача 2; 6. вимикач нагрівача 1; 7. вимикач нагрівача 2; 8. ручка; 9. ручка регулювання температури.

Рис В: 1. шестигранный ключ; 2. викрутка; 3. рулетка; 4. основа; 5. кейс для перенесення; 6. захисні рукавички; 7. ножиці для труб; 8. зварювальний апарат DED7515; 9. нагрівальні насадки/"камені" - 6 комплектів: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Рис С: 1. Панель з дисплеєм для встановлення значень температури; 2. Ручка; 3. Нагрівальна ніжка; 4. Нагрівальні насадки ("камені"); 5. Підставка

3. Призначення пристрою

Рукaвні (поліфузійні) зварювальні апарати призначені для зварювання полімерних труб і фітінгів (PB, PE, PP, PVDF) в діапазоні діаметрів Ø16-125 мм. Поліфузійне зварювання - це метод з'єднання труб і фітінгів, при якому кінець труби і фітінг нагріваються до відповідної температури за допомогою поліфузійного зварювального апарату (зокрема, оправки і гілзи), а потім механічно притискаються один до одного. Кінець труби, фітінг і нагрівальний інструмент співвідносяться таким чином, що під час зварювання досягається зусилля, необхідне для створення однорідного з'єднання. Технологія поліфузійного зварювання забезпечує швидку роботу при створенні нероз'ємних з'єднань.

Зварювальний апарат призначений для зварювання труб з термопластичних, легкоплавких матеріалів при температурі до 300°C.г Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження у використанні

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недейсною.

Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці	
Прилад можна використовувати тільки в закритих приміщеннях, де функціонує функціонує вентиляція. Захищати від вологи та морозу.	

5 Технічні дані

Модель	DED7515	DED7516
Напруга живлення [В/Гц]	230/50	
Максимальна потужність [Вт]	1500	800
Вага [кг]	4,5	1,5
Макс. температура нагріву [°C]	300	
Час досягнення 300°C [хв].	<6	Не застосовується
Максимальний час досягнення температури ~280°C [хв].	Не застосовується	~5
Клас електричного захисту пристрою	I	
Захист від прямого доступу	IP24	IP24

6. Підготовка до роботи

⚠ ПРИМІТКА Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення. Пристрій готовий до роботи, як тільки його буде витягнуто з упаковки. Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на таблиці з технічними даними.

Апарат слід розміщувати на підставці, на плоскій, рівній поверхні, в добре освітленому місці. Перед початком роботи слід перевірити стан пристрою на наявність механічних пошкоджень і забруднень (забруднення вентиляційних отворів, робочих інструментів, мережевої вилок або будь-чого іншого, що може вплинути на захоплення і/або якість виконуваної роботи). Якщо виявлено пошкоджений компонент, замініть його на новий. У разі виявлення забруднення видавіть його стисненим повітрям або чистою сухою ганчіркою.

Переконайтеся, що нагрівальні втулки/камені, які постачаються зі зварювальним апаратом, не пошкоджені і мають покриття, яке гарантує, що матеріал, який зварюється, не буде прилипати до поверхні ковпачків. Прикрутіть нагрівальні втулки до нагрівальної секції за допомогою шестигранних гвинтів

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.

Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм] ²	Мінімальний запобіжник типу C [А].
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз провідників не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

DED7515

Кнопки управління приладом розташовані у верхній частині корпусу. Там є два перемикачі (рис. А, поз. 6,7), "I" - це положення увімкнення обігрівача, "O" - вимкнення обігрівача. Увімкнення одного перемикача (рис. А, поз. 6) вмикає обігрівач потужністю 800 Вт. Увімкнення двох перемикачів (мал. А, поз. 6+7) вмикає два нагрівачі і працює на 1500 Вт. Увімкнення нагрівача сигналізується світловим індикатором у вимикачі. Процес нагрівання сигналізується індикаторною лампочкою на вимикачі (мал. А, поз. 4,5).

DED7516

Кнопки управління приладом розташовані збоку на корпусі, під індикатором температури. Там є 4 кнопки, позначені наступним чином: (↩) - індикація температури (натиснути кнопку один раз), підготовка до корекції температури від 200° C (натиснути кнопку 2 рази); (↩) - встановлення положення курсору; (↑) - збільшення встановленої температури; (↓) - зменшення температури. Див. фото D. Для запуску зварювального апарату натисніть кнопку (↓) після встановлення температури.

9 Використання пристрою

DED7515

Прикрутіть вибрані зварювальні елементи (рис. В поз. 9) до нагрівальної плити (рис. А поз. 2). Потім встановіть бажану температуру за допомогою регулятора (мал. А поз. 9). Увімкніть апарат в електромережу і запустіть його за допомогою вимикача (мал. А, поз. 6,7). Після увімкнення приладу зачекайте деякий час, поки він не досягне бажаної температури (<6 хв. для першого увімкнення). Над перемикачами розташовані світлові індикатори, які сигналізують про роботу приладу.

Якщо кругла лампочка біля вимикача відповідного нагрівального елемента горить, це означає, що зварювальний апарат ще не досяг заданої температури. Торці труб, що зварюються, повинні бути перпендикулярними (операція різання виконується за допомогою різаків, що входять до комплекту поставки).

DED7516

Прикрутіть вибрані зварювальні муфти до конфорки. Підключіть пристрій до електромережі. Після включення зварювального апарату на дисплеї з'явиться температура, після чого натисніть кнопку (↩), розташовану на правій стороні зварювального апарату. На дисплеї з'явиться миготлива температура "270 C", потім за допомогою кнопки (↩) встановіть курсор (миготливий) на цифру "7" і за допомогою стрілки вниз встановіть потрібну цифру в діапазоні 0-7. Потім знову натисніть (↩) і встановіть значення останньої цифри "0" в діапазоні 0-9.

У лівій частині дисплея знаходяться два світлодіоди: з позначками OUT - червоний і ALM - зелений. Коли горить червоний світлодіод, зварювальний апарат не досяг встановленої температури. Коли червоний світлодіод вимкнений, а зелений світиться, зварювальний апарат готовий до роботи. Миготіння червоного і зеленого світлодіодів вказує на повторний нагрів.

Важливо пам'ятати, що торці труб, які зварюються, повинні бути перпендикулярними (операція різання виконується за допомогою різаків). З'єднання елементів здійснюється за допомогою зварювального апарату шляхом одночасного нагрівання двох елементів. Правильну температуру і час нагрівання визначає виробник труб. Слід дотримуватися його рекомендацій.

DED7515, DED7516

Зварювальний апарат працює з діапазоном діаметрів Ø20-63 мм

Таблиця, що показує приблизний час нагрівання труб.

Średnica [mm]	20	25	32	40	50	63
Czas nagrzewania [s]	5	7	8	12	18	24
Czas stygnięcia [min]	3	3	4	4	5	6

Якщо температура навколишнього середовища (труби) нижче 5°C, час нагрівання необхідно збільшити на 50%. Температуру можна регулювати за потреби, змінюючи налаштування термостата. Час, наведений у таблиці, є орієнтовним. Правильні дані про температуру і час нагрівання надаються виробником труб. Будь ласка, дотримуйтеся його рекомендацій.

ПРИМІТКА Зварювальний апарат працює при температурі до ~300°C, під час роботи існує ризик опіків. Працюйте в захисних рукавичках, щоб уникнути опіків.

Перед зварюванням системи виконайте пробний зварювальний шов;

- Переконайтеся, що робоча температура зварювального апарата відповідає пластику, який використовується;
- Завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника труб; занадто довге або занадто коротке нагрівання може призвести до витоків;
- Камені, закріплені, не повинні виступати за контур нагрівальної лапки.

10. Поточне обслуговування

ПРИМІТКА Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Періодично перевіряйте технічний стан зварювального апарата.

Переконайтеся, що на поверхні ковпачків немає подряпин, що свідчать про пошкодження поверхні, яка захищає пластик від прилипання до ковпачків. Поверхню гнізд слід очищати чистою ганчіркою, після демонтажу з нагрівальної плити, досить обережно, щоб не пошкодити поверхню ступні або каміння. У разі виявлення будь-яких пошкоджень компонентів зварювального апарата (тріщини, деформації тощо) роботу не можна проводити. Пошкоджений зварювальний апарат слід відправити в ремонт. Необхідно регулярно перевіряти стан кабелю та електричних частин.

Переконайтеся, що встановлений набір каменів надійно закріплені. Не затягуйте камені, коли нагрівальна лапка гаряча!

Після кожного використання:

- Встановіть мінімальну температуру.
- Від'єднайте шнур живлення від розетки.
- Залиште заповнювальний пристрій у недоступному для третіх осіб місці, поки він повністю не охолоне (мінімум 45 хвилин!).
- Після охолодження демонтуйте та очистіть камені від залишків пластику.
- Зберігати в заводській упаковці.

Монтаж, заміна нагрівальних наконечників

DED7515

Нагрівальна секція (рис. А поз. 2) має 3 кріпильних отвори (проходять через нагрівальну секцію).

2. в залежності від діаметра труб, що зварюються, змонтувати до нагрівальної плити комплект (малюнок Б поз. 9) елементів для нагріву зовнішньої і внутрішньої поверхні (елементи слід підбирати таким чином, щоб вони не виступали за контур нагрівального елемента після складання).

3. з'єднайте кришки на варильній поверхні.

4. протягніть гвинт через елементи від внутрішнього (конічного) до зовнішнього (широкого), оскільки тільки зовнішній елемент має різьбу.

5. затягніть гвинт(и) за допомогою ампульного ключа з комплекту постачання.

DED7516

- Вийміть з пачки набір каменів потрібного діаметру і відокремте їх.

- Помістіть обидві частини з обох боків стопи, пласкою стороною всередину, на рівні монтажного отвору.

- Протягніть кріпильний гвинт через отвори у внутрішньому камені та підставці.

- Утримуючи зовнішній камінь, затягніть гвинт гайковим ключем з комплекту.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти виправлені самостійно

ПРИМІТКА Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не працює	Кабель живлення не	Переконайтеся, що прилад підключений до працюючої розетки

	підключений або несправний	
	Несправний викидач	Проведіть технічне обслуговування пристрою
	Несправний нагрівач	Проведіть технічне обслуговування пристрою
	Несправний термостат	Проведіть технічне обслуговування пристрою

13. Комплектація обладнання

DED7515

Заповнення відповідно до рис.Б:

1) Ключ шестигранний (ампульний); 2) Вирізка; 3) Рулетка; 4) Основа; 5) Кейс для перенесення; 6) Захисні рукавички; 7) Ножиці для труби; 8) Зварювальний апарат DED7515; 9) Нагрівальні насадки/"камені" - 6 наборів: f20, 25, 32, 40, 50, 63

DED7516

Заповнення відповідно до рис. F:

1) Зварювальний апарат; 2) Набір з 6 торцевих головок діаметром: f20, 25, 32, 40, 50, 63; 3) Підставка 4) Ампульний ключ на 6; 5) Вирізка; 6) Металевий кейс

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон
на

[Зварювальник труби]

Номер замовлення: DED7515/DED7516 Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

Дата і місце Підпис

користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушув, адреса: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2 Відповідно до умов цього гарантійного талона, Гарант гарантує Товар, що походить з дистрибуторської мережі Гаранта.

(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.

(4) Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою

право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.

По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Трубчастий обігрівач	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламатії рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що Користувач дотримується рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що впливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

(2) Рекомендується подавати рекламатію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що впливають з цієї гарантії, якщо рекламатія не буде подана протягом 7 днів.

(3) Повідомлення про рекламатію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати рекламатію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламатії").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламатії. Виріб, що підлягає рекламатії, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламатії, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушув (далі: «Контролер»).

2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗР3Д»). Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.

3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Plezimes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Menjüni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima/ Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predání la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak/ Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum odovzdania do opravy / A javítás dátuma / Data reparației / Datum der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Orseg popravka, opis izvršene popravke/ Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис извършените работи / Дата на ремонта/ Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, popis osoby vykonávající opravy / Podpis, wykonującego naprawę / Podpis, podávající opravu / Podpis osoby vykonávající opravu / Podpis atliekanco / asmens parašas / Remontā atliekančio / Domeniul de activitate / Remontā veicēja paraksts / A javitást végző / Semnătura persoanei care a efectuat reparatura / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Podpis osebe koja izvodi popravak/ Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника